

alber®

KLEIN.  
LEICHT.  
WENDIG.

**e-fix**®  
Elektrischer Zusatzantrieb

Gebrauchsanweisung e-fix E35

DE

Nàvod k použití e-fix E35

CZ

Upute za upotrebu e-fix E35

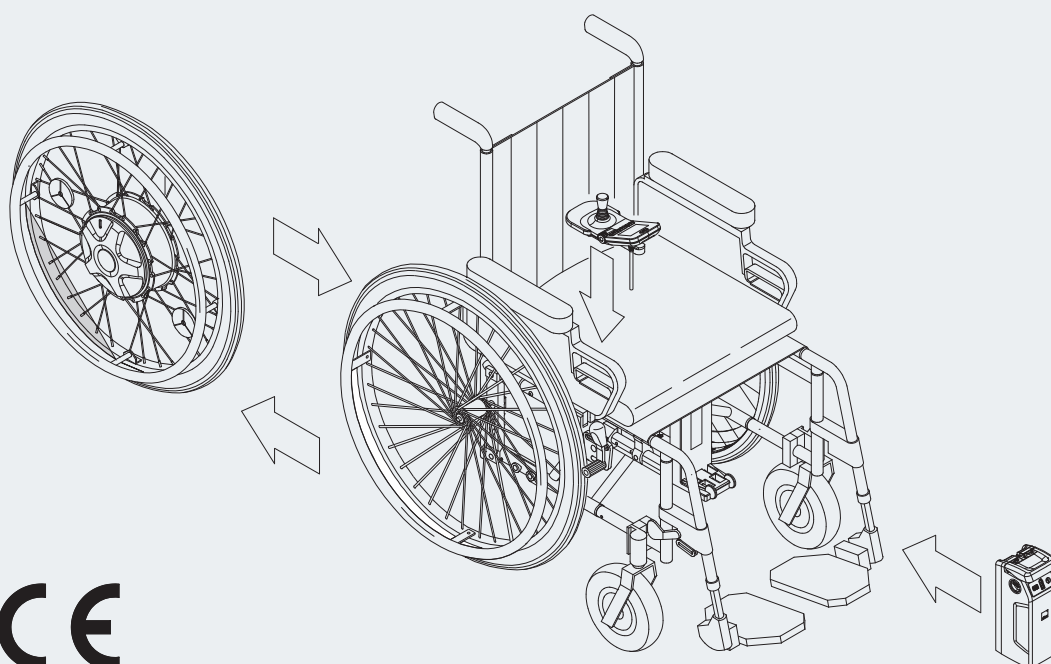
HR

Instrukcja obsługi e-fix E35

PL

Navodila za uporabo e-fix E35

SI



CE

**Service Center (Deutschland)**

Montag bis Donnerstag von

8.00 - 18.00 Uhr

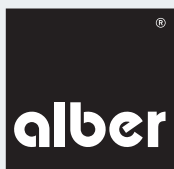
Freitags von

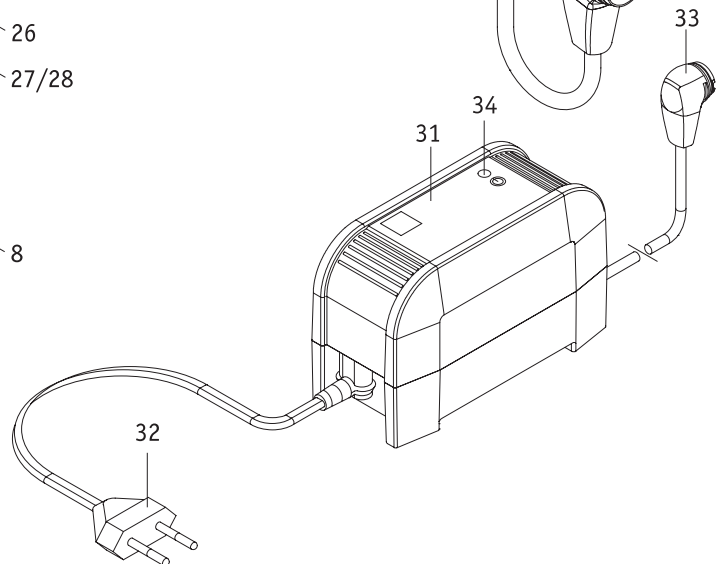
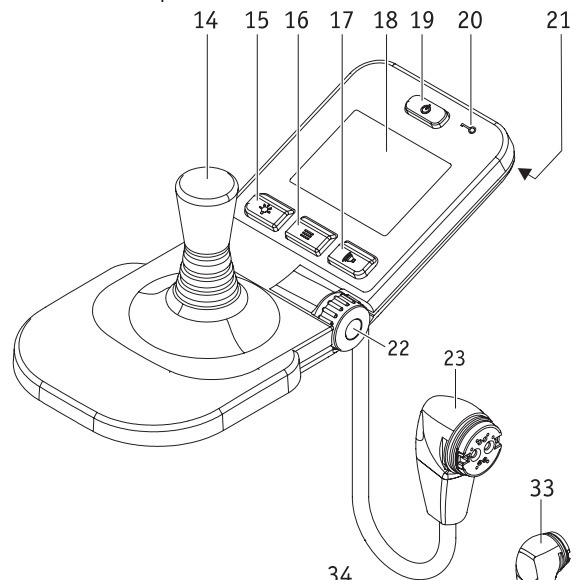
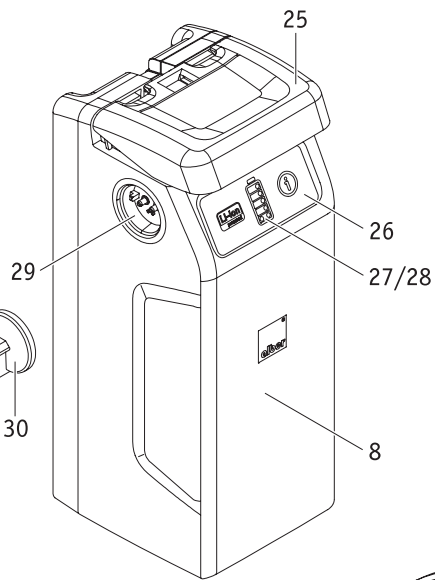
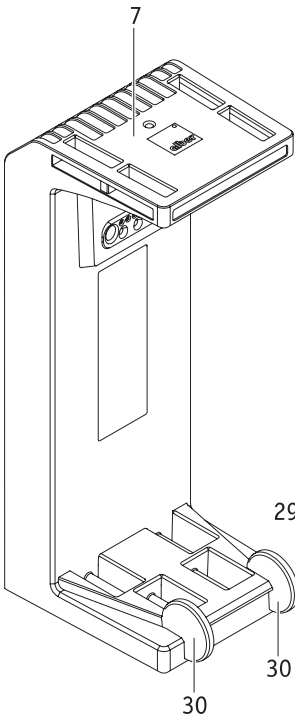
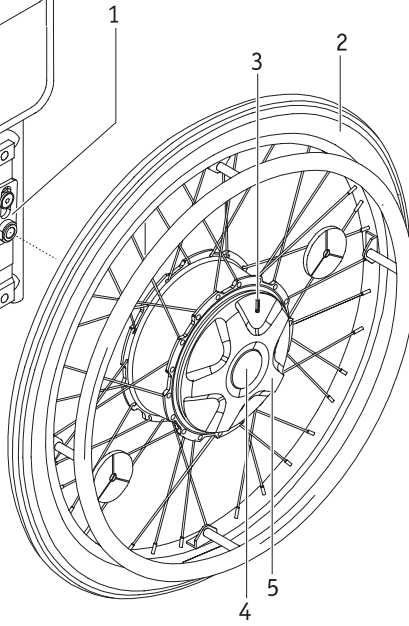
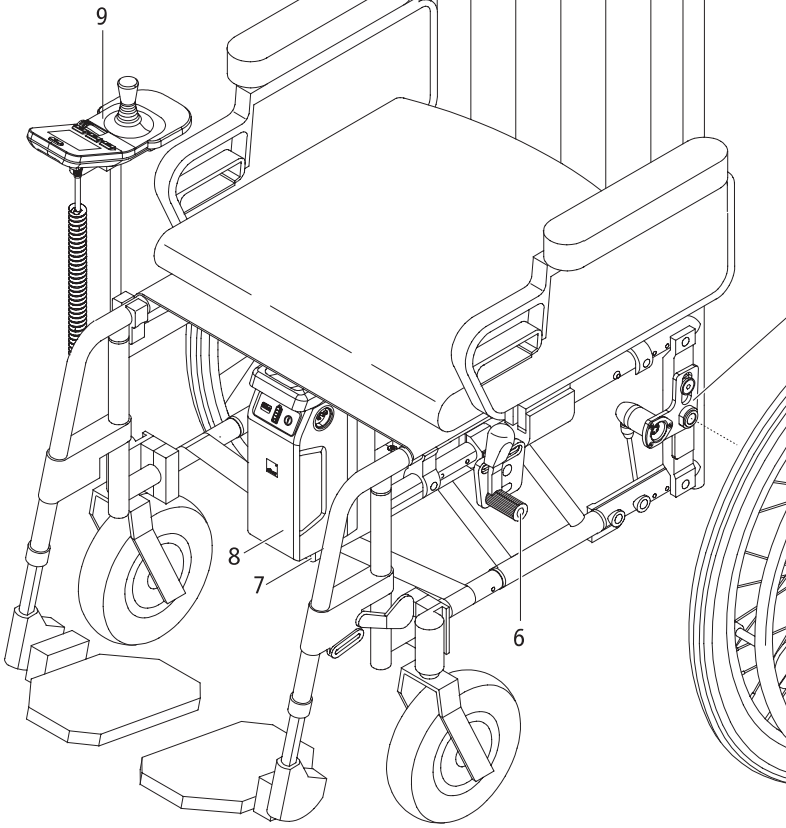
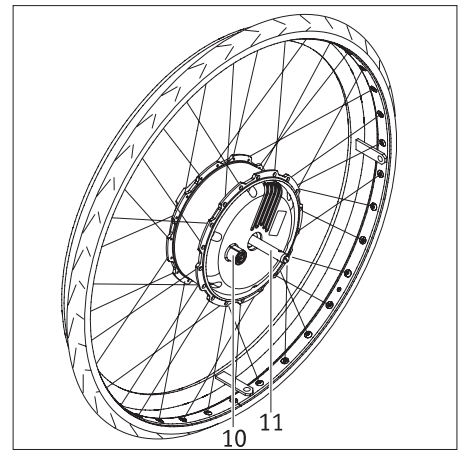
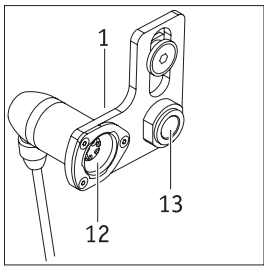
8.00 - 16.00 Uhr

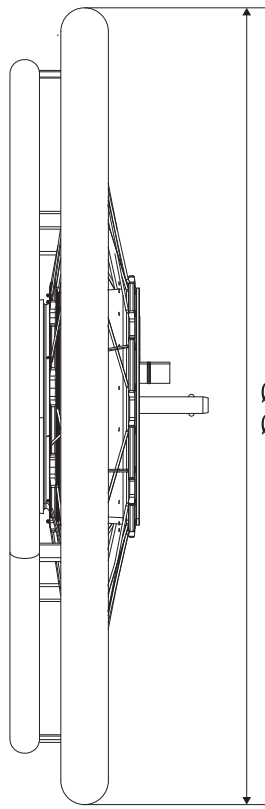
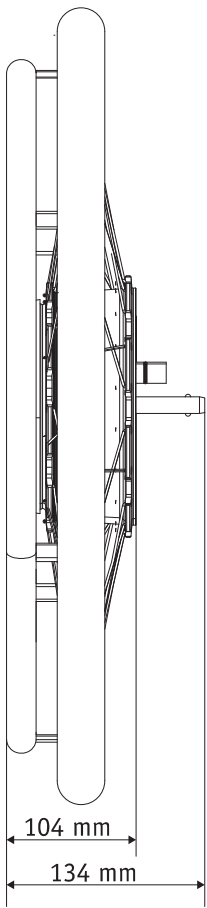
erreichbar unter

**Telefon (0800) 9096-250**

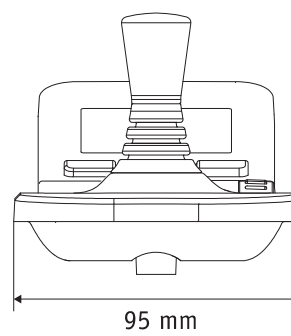
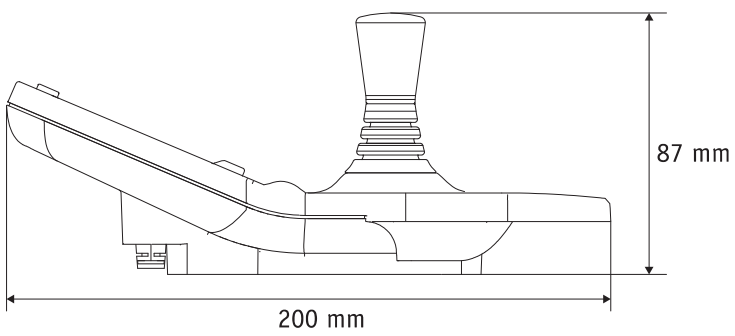
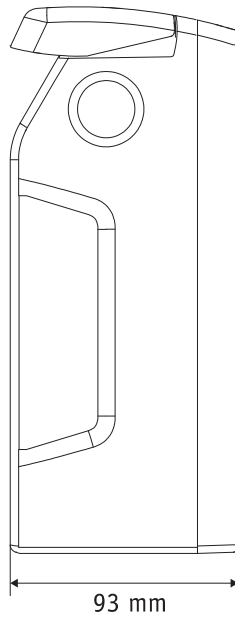
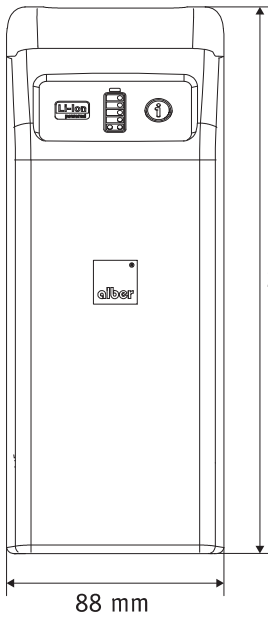
(gebührenfrei)







Ø 22" = 560 mm  
Ø 24" = 610 mm



## Sadržaj

<b>1. Uvod</b>	<b>2</b>		
1.1. Upute za upotrebu	2	5.2.3. Vožnja pomoću komandne ručice	23
1.2. Važne sigurnosne napomene – uvijek ih se morate dosljedno pridržavati	2	5.2.4. Reflektor	23
1.3. Pravilna upotreba uređaja e-fix	2	5.2.5. Upozorni signal	24
1.4. Upute za rukovanje	2	5.2.6. Ograničavanje brzine	24
1.5. Znakovi i simboli	3	5.2.7. Imobilizator	25
1.6. Dopušteni uvjeti upotrebe / lokacije za upotrebu	4	5.3. Izbornici upravljačke jedinice	26
1.7. Standardni opseg isporuke	5	5.3.1. Struktura izbornika (pregled) i povezani gumbi na upravljačkoj jedinici	26
1.8. Opcionalni dodaci	5	5.3.2. Prikazi na korisničkom zaslonu	26
1.9. Pregled glavnih elemenata	5	5.3.3. Otvaranje izbornika	27
<b>2. Pokretanje</b>	<b>6</b>	5.3.4. Izbornik načina rada vožnje	28
2.1. Postavljanje kotača	7	5.3.5. Izbornik Display (zaslon)	28
2.2. Uključivanje sustava	8	5.3.6. Izbornik za resetiranje brojača kilometara	28
2.3. Isključivanje sustava	8	5.3.7. Izbornik za postavke	29
2.4. Uklanjanje kotača	8	5.4. Odabir lokalnog jezika prilikom prvog pokretanja e-fixa	30
2.5. Transport i spremanje kotača u prtljažnik vozila	9	5.5. Parametri vožnje	30
2.6. Dodatne upute za način rada za vožnju	10	<b>6. Upozorenja i poruke o pogreškama</b>	<b>31</b>
2.6.1. Vožnja pomoću ručnih kotača na invalidskim kolicima	10	<b>7. Skladištenje, njega, održavanje, odlaganje</b>	<b>33</b>
2.6.2. Vožnja s e-fix kotačima u načinu rada s guranjem	10	7.1. Skladištenje	33
2.6.3. Vožnja s e-fix kotačima u motoriziranom načinu rada	11	7.2. Njega	33
2.6.4. Domet	11	7.3. Ponovno korištenje	33
<b>3. Sigurnosne pute i mjere opreza tijekom vožnje s uređajem e-fix</b>	<b>12</b>	7.4. Održavanje	33
3.1. Opće upute	12	7.5. Odlaganje	34
3.2. Informacije o osposobljavanju za vožnju	12	<b>8. Jamstvo i odgovornost</b>	<b>34</b>
3.3. Sigurnosne upute	13	8.1. Jamstvo za pogreške	34
3.4. Prepreke	14	8.2. Jamstvo trajnosti	34
3.5. Opasna područja i opasne situacije	14	8.3. Odgovornost	34
<b>4. Baterijski paket</b>	<b>16</b>	<b>9. Tehnički podaci</b>	<b>35</b>
4.1. Zaslони na baterijskom paketu	16	<b>10. Etikete</b>	<b>36</b>
4.2. Umetanje baterijskog paketa	17	<b>11. Informacije o sigurnosti proizvoda</b>	<b>37</b>
4.3. Uklanjanje baterijskog paketa	17	<b>12. Važne informacije o presjedanju</b>	<b>38</b>
4.4. Indikatori na punjaču za baterije	18	<b>13. Važne informacije o transportu zrakoplovom</b>	<b>38</b>
4.5. Punjenje baterijskog paketa	18	<b>14. Upotreba invalidskih kolica kao sjedala u vozilu</b>	<b>38</b>
4.6. Povrat energije (rekuperacija)	19	<b>15. Važne pravne informacije za korisnika ovog proizvoda</b>	<b>39</b>
4.7. Opće informacije o punjenju baterijskog paketa	20	<b>Opcionalni dodaci</b>	
4.8. Sigurnosne upute za punjač za baterije i postupak punjenja	20	A – Zakretna ručica za upravljačku jedinicu	40
4.9. Sigurnosne upute za baterijski paket	21	B - Intuitivni upravljač za pratitelja	41
4.10. Skladištenje baterijskog paketa	21	C – Opti-Box	43
4.11. Sigurnosne upute i mjere opreza za transport i dostavu baterijskog paketa	21	D – Upravljačka jedinica za pratitelja	43
<b>5. Upravljačka jedinica</b>	<b>22</b>	E – Zaštitni kotačići protiv prevrtanja	44
5.1. Postavljanje i uklanjanje upravljačke jedinice	22		
5.2. Funkcije upravljačke jedinice	22		
5.2.1. Uključivanje sustava	22		
5.2.2. Isključivanje sustava	23		



41.0001.4.99.10

Izdanje: 22. 02. 2021

Ovaj priručnik za rukovanje sadržava informacije o proizvodima

- e-fix E35, težina korisnika do 120 kg, veličina kotača: 22" ili 24", neprobušivi
  - e-fix E36, težina korisnika do 160 kg, veličina kotača: 24", neprobušivi
- za koje se u nastavku upotrebljava naziv „e-fix”.

Priručnik za rukovanje može se preuzeti na našoj mrežnoj stranici [www.alber.de](http://www.alber.de).

Ako vam je potrebna verzija s većim fontom, obratite se našem Alber servisnom centru.

## 1. Uvod

### 1.1. Napomene za upotrebu

E-fix je dodatni pogon za invalidska kolica. Pomoću uređaja e-fix E35/E36 ručna invalidska kolica pretvaraju se u kolica s pogonom. Namijenjena su za medicinske svrhe kako bi osoba s invaliditetom mogla preuzeti pokretanje kolica te povećati mobilnost i fleksibilnost.

### 1.2. Važne sigurnosne napomene – uvijek ih se morate dosljedno pridržavati

E-fix je dodatni pogon za invalidska kolica. Iz sigurnosnih razloga, uređajem smiju upravljati isključivo osobe koje

- su upućene u rukovanje uređajem,
- mogu micati i upravljati objema šakama ili rukama bez većih ograničenja,
- su fizički i mentalno sposobne sigurno upravljati invalidskim kolicima s postavljenim e-fix kotačima u svim mogućim situacijama (npr. u cestovnom prometu) i koje u slučaju zakazivanja ili isključivanja e-fix kotača mogu zakočiti invalidska kolica i sigurno se zaustaviti.

Opseg isporuke uključuje individualne instrukcije o rukovanju uređajem i njegovu radu. Obratite se svom specijaliziranom trgovcu ili zastupniku tvrtke Alber GmbH kako biste zakazali termin za instrukcije. Instrukcije su besplatne.

Ako niste sigurni kako trebate rukovati e-fixom, za savjet se obratite svom specijaliziranom trgovcu.

U slučaju tehničkih pogrešaka, obratite se svom specijaliziranom trgovcu ili Servisnom centru tvrtke Alber na broj telefona 0800 9096 250 (bez naknade; vrijedi samo u Saveznoj Republici Njemačkoj).

Kada upotrebljavate e-fix, obratite pažnju na specifikacije proizvođača invalidskih kolica (npr. maksimalni nagib, tlak zraka u gumama itd.) i strogo se pridržavajte uputa za rukovanje invalidskim kolicima. Nikada nemojte prekoračiti navedena ograničenja.

2

Ne preporučujemo upotrebljavati e-fix na lokacijama izloženim jakim električnim poljima.

U rijetkim slučajevima rad e-fixa može ometati rad drugih električnih uređaja poput sustava za zaštitu od krađe u robnim kućama.

E-fix ne smijete upotrebljavati na pokretnim stepenicama ili pokretnim stazama.

E-fix kotači moraju biti isključeni kada se bavite sportskim aktivnostima u invalidskim kolicima, na primjer, tijekom podizanja utega ili sličnih aktivnosti.

Također je zabranjeno kombiniranje e-fixa s dodacima koje nije odobrila tvrtka Alber.



**Stoga nemojte početi upotrebljavati e-fix prije nego što vas ovlašteni specijalizirani trgovac ili zastupnik tvrtke Alber GmbH nije uputio u pravilno rukovanje uređajem.**

### 1.3. Pravilna upotreba e-fixa

Invalidska kolica na koja su postavljeni kotači e-fix namijenjena su isključivo za prijevoz osoba s poteškoćama u kretanju.

Kotači e-fix smiju se postavljati i upotrebljavati samo s invalidskim kolicima koja su navedena u popisu nosača tvrtke Alber.

### 1.4. Upute za rukovanje

Na kolica se smiju postavljati isključivo dodaci koje je za upotrebu odobrila tvrtka Alber. Na e-fixu i dodatnoj opremi također se ne smiju raditi tehničke izmjene.

E-fixom smije se rukovati isključivo pod sljedećim uvjetima:

- Ako je potpuno u skladu s informacijama, uputama i preporukama u ovom priručniku za rukovanje.
- Ako e-fixom upravlja isključivo osoba koja je upućena u njegovu upotrebu.
- Ako korisnik ili neka treća osoba nisu napravili nikakve tehničke izmjene na e-fixu.

Upućena osoba je osoba koju su uputili u upotrebu e-fixa i njezine zadatke te koja je informirana o mogućim opasnostima povezanima s nepropisnom upotrebom uređaja. Ta osoba obično je korisnik invalidskih kolica na koja je postavljen e-fix. Instrukcije daje ovlašteni specijalizirani trgovac ili zastupnik tvrtke Alber GmbH. Neupućenim ili nekvalificiranim osobama strogo je zabranjena upotreba e-fixa.

E-fix ne smije se upotrebljavati u svrhe koje nisu u skladu s namjenskom upotrebom uređaja. To se posebno odnosi na sve vrste prijevoza tereta, kao što je prijevoz kućanskih predmeta ili dodatnih osoba. Pravilna upotreba podrazumijeva sukladnost s informacijama u ovom priručniku za rukovanje koje se tiču sigurnosnih provjera te pridržavanje mjera opreza i informacija o opasnostima pri vožnji.

Upotrebu e-fixa u sljedeće svrhe tvrtka Alber GmbH smatrat će zloupotrebom:

- Upotreba uređaja koja nije u skladu s uputama i preporukama u ovom priručniku za rukovanje.
- prekoračenja tehničkih ograničenja navedenih u ovom priručniku za rukovanje
- tehničke izmjene e-fixa
- postavljanje i/ili upotreba dijelova ili dodataka koje nije isporučila ili odobrila tvrtka Alber GmbH.

Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za štetu nastala zbog

- nepropisne upotrebe uređaja
- upotrebe od strane osobe koje nije upućena u rukovanje uređajem
- upotrebe uređaja koja nije u skladu s uputama i preporukama u ovom priručniku za rukovanje
- prekoračenja tehničkih ograničenja navedenih u ovom priručniku za rukovanje



**Prije upotrebe e-fixa pažljivo pročitajte sve informacije o sigurnosti i opasnostima navedene u pojedinačnim poglavljima ovog priručnika za rukovanje.**

### 1.5. Znakovi i simboli

Važne napomene i informacije u ovom priručniku za rukovanje označene su na sljedeći način:



Označava savjete i posebne informacije.



Upozorenje o mogućim opasnostima za sigurnost i zdravlje i napomena o potencijalnim opasnostima od ozljeda. Upozorenje o mogućim tehničkim problemima ili šteti.

Uvijek se pridržavajte ovih napomena i upozorenja kako biste spriječili ozljede i oštećenja proizvoda.

U nastavku su objašnjeni simboli koji se upotrebljavaju na etiketama (vidi poglavlje 10) i u nekim dijelovima ovog priručnika za rukovanje.



Uređaj e-fix i pripadajući vanjski punjač u skladu su s primjenjivim dijelovima standarda EN 12184 za električna invalidska kolica i standarda ISO 7176-14 za invalidska kolica te s EU Direktivom o medicinskim proizvodima 2017/745. E-fix je medicinski proizvod razreda I.



Medicinski proizvod



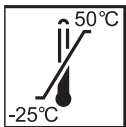
Informacije o zbrinjavanju e-fixa i njegovih dijelova dostupne su u poglavlju 7.4.



Upozorenje o magnetskim poljima i silama.



Zaštititi uređaj od vlage.



Označava raspon temperature pri kojem je moguće upotrebljavati uređaj.



Pridržavajte se priručnika za rukovanje!

Ovaj priručnik za rukovanje sadržava upute, informacije i upozorenja u vezi s rukovanjem e-fixom i zamjenom baterija. Morate ih pročitati i uzeti u obzir prije pokretanja i prvog punjenja e-fixa.



Maksimalna težina osobe koju

e-fix E35 može prihvatiti kao teret: 120 kg / e-fix E36: 160 kg).



Oznaka datuma proizvodnje na etiketi sustava (vidi poglavlje 10)



Naziv i adresa proizvođača uređaja (vidi poleđinu ovog priručnika za rukovanje)



Oznaka za opasne tvari (razred 9) na kutiji baterijskog paketa

Više informacija dostupno je u poglavlju 4.11.

#### 1.6. Dopušteni uvjeti za upotrebu / lokacije za rad

- Vodite računa o dopuštenim uvjetima za upotrebu invalidskih kolica na koja su pričvršćeni kotači e-fix (vidi priručnik za rukovanje invalidskim kolicima).
- Osim što morate voditi računa o informacijama na e-fixu, potrebno je obratiti pažnju i na informacije proizvođača invalidskih kolica (npr. maksimalna sposobnost uspona, maksimalna dopuštena visina prepreke, maksimalna težina korisnika, maksimalna brzina itd.). Uvijek vrijede najniže vrijednosti.
- Prilikom upotrebe e-fixa također treba voditi računa o ograničenjima u radu invalidskih kolica (npr. maksimalna sposobnost uspona, maksimalna dopuštena visina prepreke, maksimalna težina korisnika itd.).
- E-fix smije se upotrebljavati samo pri temperaturi od -25 °C do +50 °C. Stoga e-fix nemojte izlagati izvorima topline (kao što je jako sunčevo svjetlo) jer bi njegove površine tako mogle dosegnuti visoke temperature.
- Invalidska kolica nemojte upotrebljavati na mekanom tlu (npr. na makadamu, pijesku, blatu, snijegu, ledu ili dubokim lokvama).
- Naročito vodite računa o sigurnosnim uputama i mjerama opreza u poglavlju 3.



**Kada ne upotrebljavate e-fix, nemojte ga dugotrajno izlagati jakom sunčevom svjetlu. To bi moglo dovesti do pregrijavanja motora, a u ekstremnim slučajevima i smanjiti njegovu snagu. Plastični dijelovi također se troše brže pod jakim sunčevim svjetlom.**



**Nikada se ne vozite u kolicima bez zaštitnih kotačića protiv prevrtanja, a ukloniti ih smijete samo ako prelazite veće prepreke. Osoba koja upravlja invalidskim kolicima treba sama odlučiti hoće li zatražiti pomoć kada postoji veća opasnost od prevrtanja invalidskih kolica.**



**Ako se krećete bez dva zaštitna kotačića protiv prevrtanja, postoji veći rizik od nesreća i ozljeda. Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za nesreće uzrokovane nekorištenjem dva zaštitna kotačića protiv prevrtanja.**





Nije dopušteno izvođenje „akrobatskih” pokreta (kada su zaštitni kotačići protiv prevrtanja uklonjeni s invalidskih kolica, kotači e-fix su na podu, a prednji kotači (zakretni kotačići) su u zraku). Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za nesreće uzrokovane ovakvom vožnjom.

### 1.7. Standardni opseg isporuke

- dva kotača e-fix
- upravljačka jedinica s naslonom za ruke
- nosač upravljačke jedinice
- baterijski paket
- držač baterije za baterijski paket, uključujući vodove za napajanje motora
- punjač za baterije
- ovaj priručnik za rukovanje
- ključ imobilizatora

Invalidska kolica moraju imati posebne nosače za postavljanje kotača e-fix. Ako kolica nemaju nosače, kontaktirajte svog specijaliziranog trgovca ili zastupnika tvrtke Alber.

### 1.8. Opcionalni dodaci

- intuitivni upravljač za pratitelja
- zakretna ručica za upravljačku jedinicu
- Opti-Box
- prekidač za zaustavljanje brzine / ograničavanje brzine
- različite opcije za komandnu ručicu
- različiti baterijskipaketi
- pokrov za žbice
- vanjska utičnica punjača
- vanjski gumb za uklj./isklj.
- šipka odbojnika za upravljačku jedinicu

Preporučujemo da upotrebljavate isključivo originalnu dodatnu opremu koju isporučuje tvrtka Alber.

Uređaj e-fix konstruiran je tako da funkcionira najbolje s originalnom dodatnom opremom tvrtke Alber. Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za oštećenje proizvoda ili nesreće (npr. požare) uzrokovane neispravnim radom neoriginalne dodatne opreme ili zamjenjivih dijelova. Jamstvo ne obuhvaća popravke štete nastale zbog neispravnog rada neoriginalne dodatne opreme. Međutim, tvrtka Alber GmbH može obaviti te popravke uz nadoplatu.

### 1.9. Pregled glavnih elemenata

(rasklopite crtež s pregledom na naslovnoj stranici dokumenta)

#### Invalidska kolica i kotač e-fix

Nosač na invalidskim kolicima	1
Kotač e-fix	2
Prozorčić za prikaz na kotaču e-fix	3
Uređaj za otpuštanje	4
Spojni prsten	5
Parkirna kočnica invalidskih kolica	6
Držač baterije	7
Baterijski paket	8
Upravljačka jedinica	9
Utičnica kotača	10
Osovinski rukavac	11
Momentni utikač	12
Prihvatnik kotača	13

#### Baterija i držač baterije

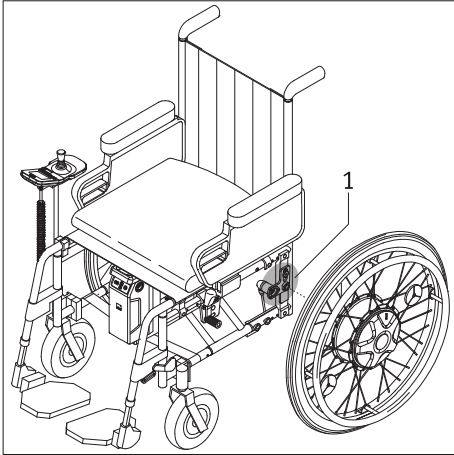
Ručka	25
Gumb za informacije	26
Indikator kapaciteta	27
Indikator za pogreške	28
Utičnica za povezivanje upravljačke jedinice, upravljača za pratitelja i punjača	29
Pomagalo za umetanje na držaču baterije	30

#### Punjač

Punjač	31
Strujni utikač punjača	32
Utikač punjača	33
LED indikator	34

#### Upravljačka jedinica

Komandna ručica	14
Gumb za uklj./isklj. za kratko svjetlo	15
Gumb za uklj./isklj. funkcije izbornika	16
Gumb za uklj./isklj. upozornog signala	17
Zaslon	18
Gumb za uklj./isklj. cijelog sustava	19
Imobilizator	20
Rasvjeta (ispod upravljačke jedinice)	21
Rotacijski prekidač za odabir brzine	22
Utikač sa spojnim kabelom	23
Ključ imobilizatora	24



## 2. Pokretanje

Tvrtka Alber ili vaš specijalizirani trgovac postaviti će e-fix i naručene dodatke na vaša invalidska kolica te će ih dostaviti spremne za upotrebu. U tu svrhu na obje strane vaših invalidskih kolica postoje novi nosači [1] s držačima za umetanje dva e-fix kotača (vidi poglavlje 2). Molimo vas da zadržite ručne kotače za invalidska kolica koja ste dosad upotrebljavali da biste ih po potrebi mogli ponovno upotrijebiti.

Vaš specijalizirani trgovac vjerojatno je postavio vaš lokalni jezik na upravljačkoj jedinici e-fixa. Ako ga nije postavio, kada prvi puta pokrenete uređaj od vas će zatražiti da postavite lokalni jezik (vidi poglavlje 5.4.).

Prilikom dostave e-fixa vaš će vam specijalizirani trgovac pokazati kako se rukuje sustavom i dodacima koje ste naručili. Također ćete dobiti ovaj priručnik za rukovanje koji uz tehničke informacije sadržava i važne upute za vožnju.



**Nosače [1] na invalidska kolica mora pričvrstiti Alber ili ovlaštenu specijalizirani trgovac.**



**Redovito provjeravajte nosače [1] kako biste osigurali da su dobro pričvršćeni na invalidska kolica. Ako je vijčani spoj olabavio, obratite se svome ovlaštenom specijaliziranom trgovcu koji će ga ponovno pričvrstiti.**



**Kočnice vaših invalidskih kolica prilagođene su e-fix kotačima. Ako invalidskim kolicima upravljate pomoću ručnih kotača, možda ćete morati prilagoditi kočnice tim kotačima.**



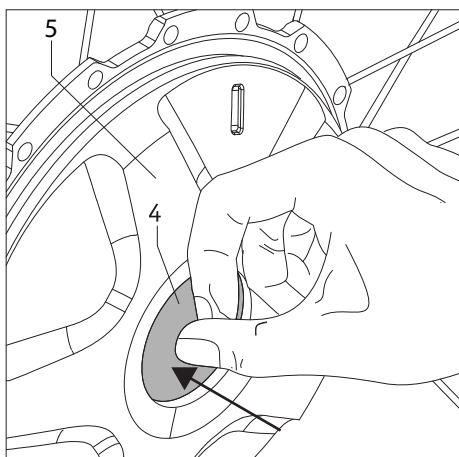
**Alber GmbH nudi nosače različitih oblika (jednodijelne ili višedijelne nosače). Stoga se nosač prikazan na ilustracijama u ovom priručniku za rukovanje može razlikovati od nosača na vašim invalidskim kolicima.**



**E-fix se lako može zaustaviti u slučaju pogreške sustava ili drugih ozbiljnih pogrešaka u sustavu jer je to sigurno stanje u skladu sa standardom. Korisnik invalidskih kolica mora biti tjelesno sposoban i u stanju pravovremeno reagirati kako bi suzbio sile ubrzanja pri kočenju koje se pritom pojavljuju. Ako korisnik invalidskih kolica nije sposoban za to, tijekom vožnje s e-fix kotačima mora nositi pojaseve.**



**Redovito provjeravajte jesu li zaštitni kotačići protiv prevrtanja još uvijek fiksirani u montažnoj vilici [71] na nosaču. Provjerite može li se potporni kut [77] još uvijek slobodno pomicati. Ako su vijčani spojevi popustili ili su se čak odvojili, ili ako se potporni kut više ne može slobodno pomicati, za popravak se obratite svome ovlaštenom specijaliziranom trgovcu.**



## 2.1. Postavljanje kotača

S tehničkog gledišta, osovinski rukavci [11] e-fix kotača slični su osovinskim rukavcima vaših uobičajenih kotača na ručnim invalidskim kolicima. Stoga možete postaviti e-fix kotače na vaša invalidska kolica na uobičajeni način.

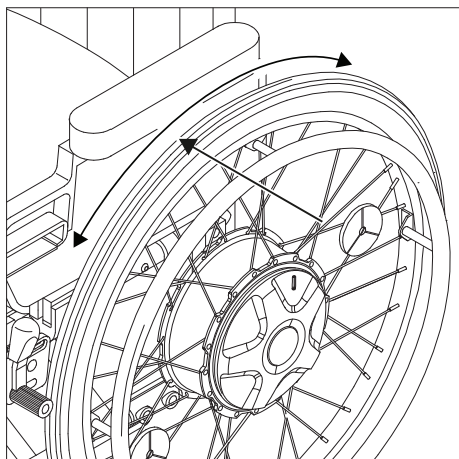
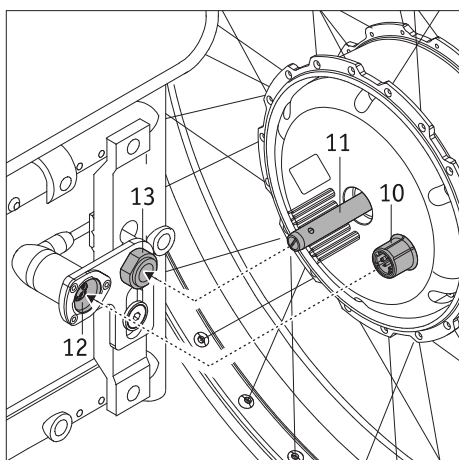
- Ako to još niste napravili, vodite računa o tome da je sustav isključen na upravljačkoj jedinici (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Uvjerite se da je kotač aktiviran (također pogledajte sliku u donjem lijevom kutu i pripadajuća objašnjenja).
- Pritisnite otpusni mehanizam [4] u sredini glavčine kotača (spojni prsten [5] nipošto se ne smije istovremeno okrenuti) i pritisnite
  - osovinski rukavac [11] e-fix kotača u postolje kotača [13] pa zatim
  - utičnicu [10] u momentni utikač [12].



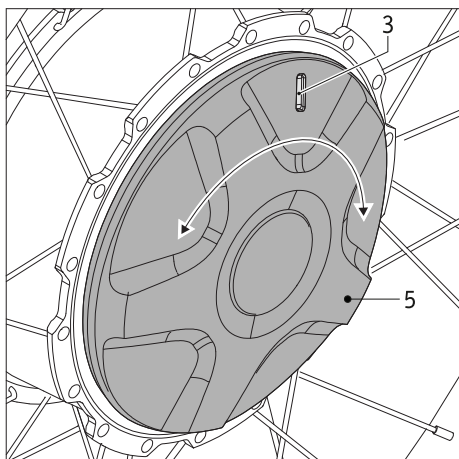
**Spojni prsten [5] nipošto se ne smije okretati dok se pritišće otpusni mehanizam [4] jer se tako može oštetiti kotač. Kotač se zatim više ne može okretati.**



**E-fix kotač mora se aktivirati kako bi se postavio na invalidska kolica.**



- Provjerite može li se e-fix kotač izvući iz prihvatnika kotača [13] bez pritiskanja uređaja za otpuštanje [4]. Ako se može izvući, e-fix kotač nije pravilno uglavljen u prihvatnik kotača [13] i mora se ponovno umetnuti kao što je prethodno opisano.
- Postavite drugi e-fix kotač na drugu stranu invalidskih kolica.



- Provjerite boju na prozorčiću za prikaz [3] na e-fix kotaču. Zelena i crvena boja označavaju postavljeni način rada. Značenje indikatora:
  - zelena: kotač je aktiviran, aktivan je motorizirani rad.
  - crvena: kotač je deaktiviran, nije moguć motorizirani rad.

Kotač se mora ručno pomaknuti.

- Za više informacija o načinima rada pogledajte poglavlje 6.
- Za promjenu načina rada morate okrenuti spojni prsten [5] za približno 40 stupnjeva oko njegove osi dok se ne zaustavi.

Nakon tih nekoliko koraka pričvrstili ste e-fix kotače na svoja invalidska kolica. Za početak motorizirane vožnje morate odabrati „zeleni” način rada na e-fix kotaču pa zatim uključiti sustav pomoću upravljačke jedinice (vidi poglavlje 5.2.1.).



Prije postavljanja e-fix kotača na invalidska kolica morate uključiti sustav.



E-fix kotači ne smiju se moći ukloniti s prihvatnika kotača [13] bez pritiskanja mehanizma za otpuštanje [4]. Vožnja je dopuštena samo s e-fix kotačima koji su pravilno uglavljeni u prihvatnik kotača [13].



Prije svake vožnje provjerite funkcioniraju li parkirne kočnice invalidskih kolica [6] ispravno. One se moraju pravilno podesiti za upotrebu s e-fix kotačima i moraju biti sposobne spriječiti neželjeno pomicanje kolica u bilo kojem trenutku.

## 2.2. Uključivanje sustava

Nakon što ste pravilno postavili dva e-fix kotača na invalidska kolica kako je opisano u poglavlju 2.1., možete uključiti sustav pomoću upravljačke jedinice [9] (vidi poglavlje 5.2.1.) i početi upotrebljavati invalidska kolica.



Ako još niste upoznati s radom i načinom vožnje e-fixa, prvo biste trebali smanjiti maksimalnu brzinu na minimum pomoću rotacijskog prekidača [22] (vidi poglavlje 5.2.6.).



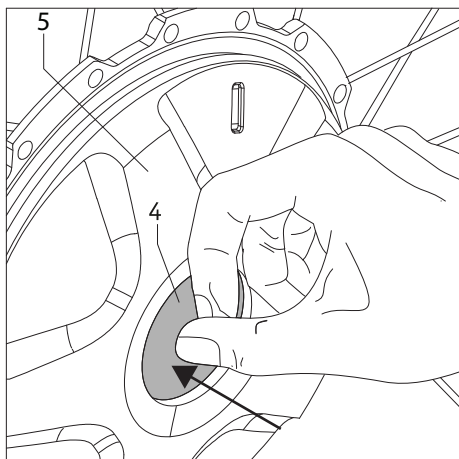
Kada se vozite s kotačima e-fix, morate se pridržavati sigurnosnih uputa i mjera opreza iz poglavlja 3.



Kada prvi put pokrenete sustav i uključite upravljačku jedinicu, pojavit će se izbornik za odabir jezika (vidi poglavlje 5.4.) u kojem možete namjestiti potrebni jezik.

## 2.3. Isključivanje sustava

Ako nakon završetka vožnje dulje vrijeme nećete upotrebljavati svoja invalidska kolica, uvijek biste trebali odspojiti e-fix. Tako se štedi energija i sprječava neželjena aktivacija e-fixa zbog slučajnog dodirivanja komandne ručice. Više informacija o tome dostupno je u poglavlju 5.2.2.



## 2.4. Uklanjanje kotača

Dva e-fix kotača obično će se uvijek nalaziti na vašim invalidskim kolicima. Ako ih je ipak potrebno ukloniti (npr. radi transporta), postupite na sljedeći način:

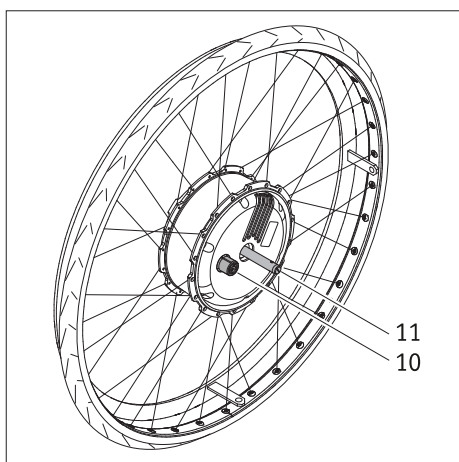
- Isključite upravljačku jedinicu ako to već niste napravili (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Uvjerite se da je kotač aktiviran (vidi poglavlje 2.1.).
- Podignite invalidska kolica držeći ručke za guranje.
- Pritisnite otpusni mehanizam [4] u sredini glavčine kotača (spojni prsten [5] nipošto se ne smije istovremeno okrenuti) i pažljivo izvucite e-fix kotač iz invalidskih kolica.
- Nastavite u skladu s uputama proizvođača zaštitnih kotačića protiv prevrtanja.



**Spojni prsten [5] nipošto se ne smije okretati dok se pritišće otpusni mehanizam [4] jer se tako može oštetiti kotač. Kotač se zatim više ne može okretati.**

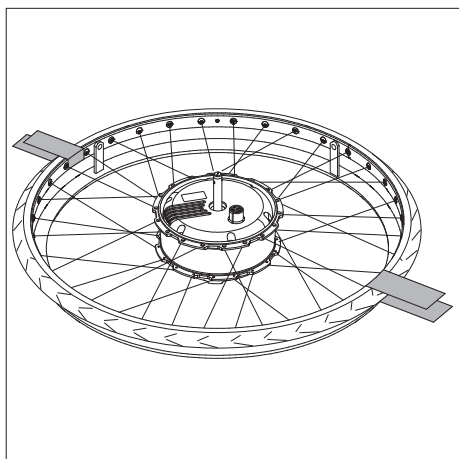


**E-fix kotač mora biti aktiviran kako bi se skinuo s invalidskih kolica.**

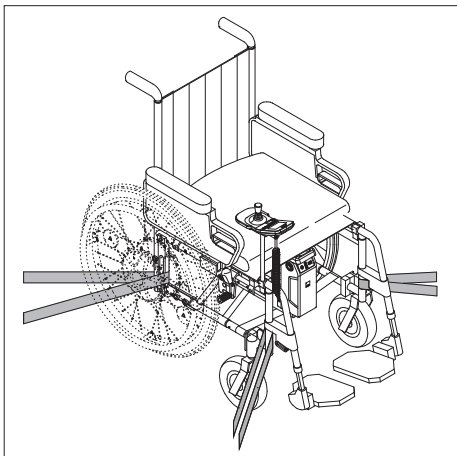


## 2.5. Transport i skladištenje kotača u prtljažniku vozila

- Prije uklanjanja e-fix kotača upravljačka jedinica mora biti isključena.
- Kada odlažete e-fix kotače dolje ili na stranu, pazite na osovinski rukavac [11] i utičnicu [10] na stražnjoj strani kotača. Nijedan dio se ne smije oštetiti.
- Za transport invalidskih kolica slijedite upute proizvođača invalidskih kolica. Možda ćete morati osigurati invalidska kolica ili njihove pojedinačne dijelove.
- Preporučujemo da uvijek skinete e-fix kotače s invalidskih kolica i transportirate ih odvojeno.



- Kotači bi se trebali skladištiti ili transportirati tako da su položeni na prednju stranu (na prstene za guranje) ili u uspravnom položaju.
- Tijekom transporta e-fix kotače je potrebno pravilno osigurati kako ne bi predstavljali opasnost za vozača ili putnike u slučaju iznenadnog kočenja. Da biste osigurali kotače, preporučujemo da ih u vozilu privežete pomoću odgovarajućeg čvrstog remenja kao što je prikazano na crtežu. Molimo, imajte na umu da je ovo neobavezna preporuka (ne preuzimamo nikakvu odgovornost).



- Provjerite postoje li u vašem zakonodavstvu posebni propisi u pogledu osiguravanja invalidskih kolica i kotača tijekom transporta; ako postoje, uvijek se pridržavajte tih propisa.
- Tvrtka Alber GmbH i njezini zastupnici ne prihvaćaju odgovornost za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa.
- Ako želite transportirati cijela invalidska kolica bez uklanjanja kotača, kolica se moraju zaštititi u skladu sa smjernicama i specifikacijama proizvođača invalidskih kolica. Crtež s lijeve strane služi samo kao primjer.



**Informacije o upotrebi invalidskih kolica kao sjedala u vozilu u spoju s e-fix kotačima dostupne su u poglavlju 14**

## 2.6. Dodatne upute za način rada za vožnju

### 2.6.1. Vožnja pomoću ručnih kotača na invalidskim kolicima

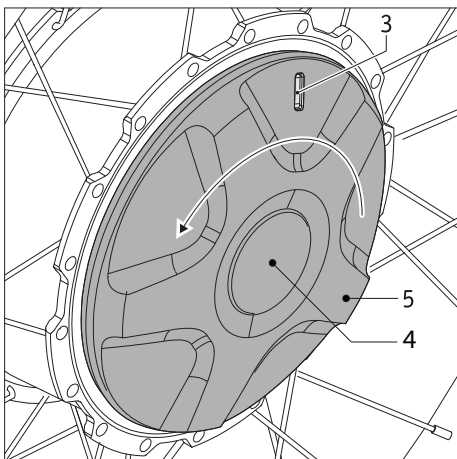
U poglavlju 2. već je objašnjeno kako se e-fix kotači postavljaju na vaša invalidska kolica ili uklanjaju s njih. Stoga možete odabrati hoćete li i dalje upotrebljavati konvencionalne kotače na ručni pogon na vašim invalidskim kolicima uz e-fix kotače na električni pogon.



**Parkirne kočnice [6] postavljene na vaša invalidska kolica prilagođene su e-fix kotačima. Stoga ako upotrebljavate invalidska kolica s ručnim kotačima, možda ćete morati ponovno namjestiti parkirne kočnice [6].**



**Promjer osovinskog rukavca e-fix kotača iznosi 12,7 mm (1/2“). Ne smijete upotrebljavati kotače invalidskih kolica s drugačijim promjerima osovinskih rukavaca.**



### 2.6.2. Vožnja s e-fix kotačima u načinu rada s guranjem

Osim motoriziranog pogona, e-fix kotačima moguće je upravljati i ručno. Primjerice, guranjem invalidskih kolica. Ako vaša invalidska kolica imaju kotače od 12 inča, trebao bi ih gurati pratitelj.

Način rada s guranjem aktivira se na sljedeći način:

- Isključite sustav na upravljačkoj jedinici (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Okrenite spojni prsten [5] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu koliko god je moguće; pritom se nipošto ne smije pritisnuti otpusni mehanizam [4]. U prozorčiću za prikaz sada se može vidjeti crvena oznaka [3].
- Sada je uključen „način rada s guranjem” i invalidskim kolicima možete upravljati ručno.
- Ako zabunom pokušate upravljati e-fix kotačima u ručnom načinu rada pomoću upravljačke jedinice, prikazat će se poruka o pogrešci na zaslonu upravljačke jedinice (vidi poglavlje 6.).



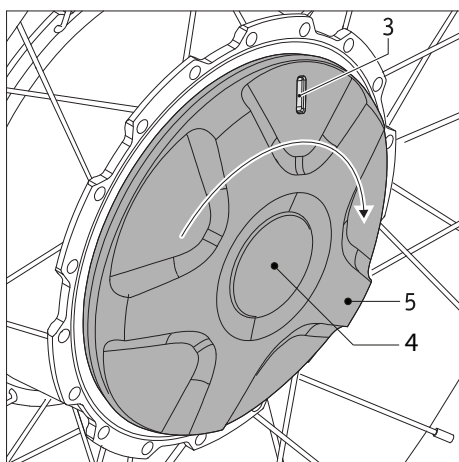
**Kada stoji na mjestu:  
Vodite računa o tome da su aktivirane parkirne kočnice [6] koje su postavljene na invalidska kolica i da su prilagođene e-fix kotačima. To će spriječiti slučajno pomicanje invalidskih kolica.**



**U načinu rada s guranjem:  
nije dopuštena upotreba e-fix kotača s uređajem za vuču. U tu svrhu upotrebljavajte ručne kotače invalidskih kolica.**



Iz sigurnosnih razloga pogonski kotači smiju se prebacivati iz motoriziranog načina rada u način rada s guranjem samo kada stoje na mjestu i na ravnoj površini. Pogonski kotač ne smije biti pod opterećenjem kada se deaktivira. U tu svrhu isključite e-fix na upravljačkoj jedinici. Aktivacija kvačila pod opterećenjem ili tijekom vožnje može dovesti do oštećenja unutarnje mehanike pa zbog toga u tom slučaju ne vrijedi jamstvo ili jamstveni servis. Deaktivacija na padini može dovesti do opasne situacije jer se e-fix odmah ili nakon toga prebacuje u slobodni hod te se tako, u najgorem slučaju, može početi nekontrolirano kretati, odnosno rotirati i/ili spuštati nizbrdo. Deaktivacija na padini dopuštena je isključivo u slučaju nužde i to samo ako je prisutna osoba u pratnji koja će osigurati invalidska kolica ručno i pomoću parkirne kočnice na invalidskim kolicima.



### 2.6.3. Vožnja s e-fix kotačima u motoriziranom načinu rada

Tijekom motoriziranog rada e-fixa moraju biti aktivirani njegovi kotači.

- Okrenite spojni prsten [5] u smjeru kazaljke na satu koliko god je moguće; pritom se nipošto ne smije pritisnuti otpusni mehanizam [4]. U prozorčiću za prikaz sada se može vidjeti zelena oznaka [3].
- Uključite sustav (vidi poglavlje 5.2.1.). E-fix sada je spreman za motorizirani rad.



Pri spuštanju nizbrdo pogonski kotači vraćaju energiju u baterijski paket kako bi se povećao domet. Ako putujete nizbrdo s potpuno napunjenim ili gotovo potpuno napunjenim baterijskim paketom i baterijski paket ne može preuzeti više energije, na to ukazuje upozorenje na zaslonu upravljačke jedinice (vidi tablicu u poglavlju 6). Ako se baterija nastavi napajati energijom, elektronički sustav automatski će smanjiti brzinu za 60 %.

Ako se poveća potrošnja energije (primjerice, ako putujete po ravnom terenu ili uzbrdo), e-fix može ubrzati do odabrane maksimalne brzine. Čim se završi postupak punjenja, takvo ponašanje može se također pojaviti kada se vozite na ravnom terenu.



E-fix se ne može gurati ručno u motoriziranom načinu rada.



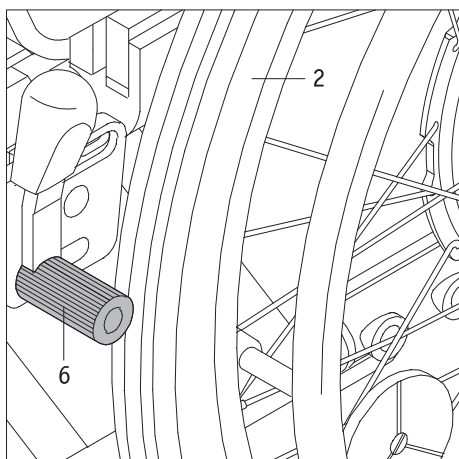
E-fix smije se upotrebljavati samo pri temperaturi od -25 °C do +50 °C. Stoga e-fix nemojte izlagati izvorima topline (kao što je jako sunčevo svjetlo) jer bi njegove površine tako mogle dosegnuti visoke temperature.



Kada ne upotrebljavate e-fix, nemojte ga dugotrajno izlagati jakim sunčevom svjetlu. To bi moglo dovesti do pregrijavanja motora, a u ekstremnim slučajevima i smanjiti njegovu snagu. Plastični dijelovi također se troše brže pod jakim sunčevim svjetlom.

### 2.6.4. Domet

Sve korisnike e-fixa zanima domet sustava. On općenito iznosi 16 km sa standardnom ugrađenom baterijom (6 Ah) i oko 20 km s baterijom od 7,5 Ah. To su idealne vrijednosti koje se odnose na ravne i popločane površine. Moguća su odstupanja zbog topografskih uvjeta, temperature okoline, površine ceste, tlaka u gumama na prednjim kotačima, geometrije okvira, težine invalidskih kolica, težine korisnika i vrste korištenih pogonskih kotača.



### 3. Sigurnosne upute i mjere opreza tijekom vožnje s e-fixom

#### 3.1. Opće upute

Prije pokretanja provjerite jesu li parkirne kočnice [6] na vašim invalidskim kolicima prilagođene e-fix kotačima čime se sprječava slučajno pokretanje. Ako parkirne kočnice nisu podešene, obratite se svom ovlaštenom zastupniku tvrtke Alber i pustite da podesi kočnice.

E-fix kotačima upravlja se pomoću komandne ručice na upravljačkoj jedinici (vidi poglavlje 5.2.3.). Ako je sustav uključen, svaka aktivacija komandne ručice pretvara se u pogonsku naredbu. To se odnosi na kretanje naprijed i natrag te na ubrzavanje i kočenje.

Preporučujemo da prođete kratku obuku za vožnju nakon što dobijete svoj e-fix. Tako ćete se upoznati s pogonom i svim njegovim mogućnostima.

Kada su isključeni, e-fix kotači mogu se upotrebljavati i kao ručni kotači s obročima za guranje (vidi poglavlje 2.6.2.). Prilikom pokretanja i kočenja potrebno je uzeti u obzir samo dodatnu težinu kotača.

#### 3.2. Informacije o osposobljavanju za vožnju

- Sigurnost i dobrobit vozača od presudne su važnosti. Zbog toga je neophodno razumjeti način vožnje. Vaš specijalizirani trgovac ili zastupnik tvrtke Alber izaći će vam u susret s besplatnim instrukcijama za uređaj.
- Vodite računa o informacijama, sigurnosnim uputama i upozorenjima o opasnostima koje je na raspolaganje stavio proizvođač invalidskih kolica. To se odnosi i na vožnju s e-fixom.
- Oprezno krenite s vožnjom, a s osposobljavanjem za vožnju započnite na ravnoj podlozi.
- Osposobljavanje za vožnju obavite u područjima bez prepreka.
- Uvijek prilagodite svoju brzinu vanjskim uvjetima, primjerice, da biste mogli zaustaviti invalidska kolica ili zaobići prepreke koje se mogu iznenada pojaviti.
- Prilikom pokretanja nikada ne pritišćite komandnu ručicu do krajnjeg položaja. To bi moglo uzrokovati nekontrolirano kretanje invalidskih kolica (opasnost od nesreća).
- Komandnu ručicu pomičite lagano i bez trzaja. Nemojte naglo trzati komandnom ručicom do kraja, a posebno u potencijalno opasnim situacijama koje želite izbjeći. Unaprijed oprezno zakočite e-fix dok se ne zaustavi.
- Prilikom otpuštanja komandne ručice vaša će se invalidska kolica lagano zakočiti. Ako morate iznenada zakočiti (odmah se zaustaviti), pritisnite komandnu ručicu u smjeru suprotnom od smjera vožnje pa je zatim otpustite.
- E-fix smije se kočiti isključivo putem komandne ručice. Nikada nemojte hvatati obruč za guranje na kotaču radi potpore.
- Prije upotrebe e-fixa za vožnju uzbrdo ili nizbrdo prvo vježbajte rukovanje uređajem na ravnoj podlozi.
- Uzbrdo se uvijek vozite s potpuno napunjenom baterijom.
- Trebali biste biti posebno oprezni pri vožnji na padinama bilo koje vrste.
- Ako se vozite nizbrdo velikom brzinom s potpuno napunjenom baterijom, može doći do smanjenja brzine, a e-fix će se možda morati zaustaviti zbog prenapona. U tim se slučajevima polako vozite nizbrdo. To je preporučljivo i u svim drugim slučajevima jer tako možete zaustaviti invalidska kolica ili zaobići prepreke koje se iznenada pojave.
- Nikada se ne vozite preko strmih padina ili sličnih terena. Slučajna promjena težišta može uzrokovati bočno prevrtanje invalidskih kolica.
- Kada se vozite po kosim rubovima pločnika ili sličnim terenima, možda ćete morati malo okrenuti invalidska kolica u suprotnom smjeru od smjera kretanja. Nikada ne prelazite manje prepreke poput rubova pločnika tako da se vozite usporedno s njima. Vozite se pod pravim kutom u odnosu na prepreku. To znači da oba kotača prelaze prepreku istovremeno umjesto da se zakrenu. Vozite malom brzinom prikladnom za prepreku.
- Redovito provjeravajte jesu li prednji kotači poravnati pod pravim kutom u odnosu na tlo i imaju li pravilan tlak zraka. Oba čimbenika utječu na vožnju i sposobnost kočenja te domet e-fixa.
- Nikada se ne vozite u kolicima bez zaštitnih kotačića protiv prevrtanja, a ukloniti ih smijete samo ako prelazite veće prepreke. Osoba koja upravlja invalidskim kolicima treba sama odlučiti hoće li zatražiti pomoć kada postoji veća opasnost od prevrtanja invalidskih kolica.
- Kada vozite po javnim prometnicama, morate se pridržavati propisa za cestovni promet. Vaša invalidska kolica moraju imati dodatnu opremu navedenu u ovom priručniku.





**Budite oprezni kada se spuštate nizbrdo s potpuno napunjenom baterijom. Potpuno napunjena baterija i velika brzina može dovesti do smanjenja brzine ili automatskog isključenja sustava. Stoga smanjite brzinu.**



**Po mogućnosti uvijek prelazite prepreke (npr. rubove pločnika) unatrag. Maksimalna dopuštena visina prepreke navedena je u priručniku za rukovanje invalidskim kolicima. Polako i oprezno vozite unatrag dok kotači vašeg e-fixa ne dodirnu prepreku. Zatim polako prijedite prepreku. Trebate sami odlučiti hoćete li zatražiti pomoć druge osobe.**



**U slučaju problema ili poruke o pogrešci, odmah se obratite svom specijaliziranom trgovcu.**



**Pridržavajte se sljedeći sigurnosnih uputa i upozorenja o opasnostima.**

### 3.3. Sigurnosne upute

- Sustav se mora isključiti na upravljačkoj jedinici prije postavljanja e-fix kotača na invalidska kolica ili njihovog uklanjanja s kolica. Sustav se također mora isključiti prije početka obavljanja radova na invalidskim kolicima.
- Prilikom zaustavljanja ili stajanja, iz sigurnosnih razloga morate aktivirati parkirne kočnice svojih invalidskih kolica, a posebno na uzbrdici i nizbrdici, da biste spriječili neželjeno pomicanje invalidskih kolica.
- U (malo vjerojatnom) slučaju pregrijavanja ili zapaljenja baterijskog paketa morate paziti da baterijski paket ne dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama. Pijesak je jedino prikladno sredstvo za gašenje koje preporučuje proizvođač baterije.

#### Prije upotrebe uređaja:

- Uređaj e-fix može se postaviti samo na invalidska kolica s obručima za guranje koje je tvrtka Alber GmbH odobrila za ovaj uređaj.
- Nosač koji pridrži e-fix smije montirati i mijenjati isključivo tvrtka Alber GmbH ili ovlašteni specijalizirani trgovac tvrtke Alber.
- Prilikom korištenja e-fixa uvijek se strogo pridržavajte priručnika za rukovanje invalidskim kolicima.
- Nije dopušteno voziti se u invalidskim kolicima bez para zaštitnih kotačića protiv prevrtanja.
- Na invalidska kolica postavite zaštitne kotačiće protiv prevrtanja.
- Prije svake vožnje provjerite e-fix kotače. Ako su gume doseglye dopušteno razinu istrošenosti (ako više ne možete vidjeti gazni sloj), više ne smijete upotrebljavati e-fix.
- Prije svake vožnje provjerite da li parkirne kočnice funkcioniraju ispravno. Ne smijete se voziti bez funkcionalnih parkirnih kočnica koje su prilagođene e-fix kotačima.
- Redovito provjeravajte tlak zraka u e-fix kotačima. Podaci o pravilnom tlaku zraka navedeni su na vanjskoj strani gume i u tablici u poglavlju 9. Provjerite tlak zraka u prednjim kotačima u skladu s uputama i specifikacijama proizvođača invalidskih kolica. Preniski tlak zraka može značajno utjecati na vožnju i domet.
- Oba e-fix kotača uvijek moraju imati isti tlak zraka.
- Oba prednja kotača invalidskih kolica uvijek moraju imati isti tlak zraka.
- Prije svake vožnje provjerite jesu li e-fix kotači pravilno postavljeni u prihvatnik kotača [13] koji se nalazi na dva nosača [1].
- E-fix ne smije se upotrebljavati u spoju s uređajem za vuču invalidskih kolica ili ručnim biciklom ili drugim uređajima za vuču. U tim slučajevima upotrebljavajte ručne kotače invalidskih kolica umjesto e-fix kotača.

#### Kada se vozite s e-fixom, vodite računa o sljedećem:

- Prije upotrebe e-fixa za vožnju uzbrdo ili nizbrdo, prvo vježbajte rukovanje uređajem na ravnoj podlozi.
- Ne smije se prekoračiti maksimalni dopušteni nagib koji je odredio proizvođač invalidskih kolica.
- Iznimno oprezno se približavajte stepenicama ili provalijama.
- Ako je sustav uključen, svaki dodir komandne ručice pretvara se u naredbu za kretanje. Kada se zaustavljate ili čekate u potencijalno opasnim položajima (npr. kada čekate na semaforu, na uzbrdici ili nizbrdici, ili na nagibima bilo koje vrste) osigurajte svoja invalidska kolica pomoću parkirnih kočnica i nemojte dodirivati upravljačku jedinicu.
- Nikada ne pružajte ruke u kotač kada je uključen e-fix.
- Nemojte umetati ili bacati predmete bilo koje vrste u e-fix kotač koji je uključen ili isključen.
- Nikada ne pričvršćujte predmete bilo koje vrste na e-fix kotače. To može uzrokovati oštećenja.
- Kada se vozite na pločniku, održavajte sigurnu udaljenost od ruba pločnika (po mogućnosti u širini invalidskih kolica).
- Invalidska kolica nemojte upotrebljavati na mekanom tlu (npr. na makadamu, pijesku, blatu, snijegu, ledu ili dubokim lokvama).
- E-fix nikada ne ostavljajte bez nadzora, čak i ako je isključen.

- Na e-fix mogu nepovoljno utjecati jaka elektromagnetska polja.
- U određenim okolnostima e-fix može ometati druge električne uređaje, poput sustava za zaštitu od krađe u robnim kućama.
- E-fix ne smijete upotrebljavati na pokretnim stepenicama ili pokretnim stazama.
- Kada se vozite, nemojte iznenada mijenjati smjer ulijevo ili udesno velikom brzinom jer bi se invalidska kolica tako mogla bočno prevrnuti.
- Smanjite brzinu kada skrećete iza ugla.
- Ako se namjeravate zaustaviti u invalidskim kolicima na uzbrdici ili nizbrdici, vaša invalidska kolica moraju biti parkirana bočno u odnosu na nagib te moraju biti aktivirane parkirne kočnice.
- Nakon svake vožnje ili kada vaša invalidska kolica stoje na mjestu, aktivirajte parkirnu kočnicu kako se kolica ne bi nehotice pomaknula.
- Nikada ne vozite poprečno preko nizbrdica.
- Tijekom vožnje ne posežite rukama u žbice e-fix kotača ili u prednje kotače invalidskih kolica.
- Pažljivo aktivirajte kočnicu e-fixa i prilagodite brzinu (odnosno ne naglo).
- Kada putujete u vozilu, uvijek morate sjediti u sjedalima u vozilu s odgovarajućim sustavima za držanje. Ako se ne pridržavate ovih uputa, postoji opasnost da se vi i vaši suputnici ozlijedite u slučaju nesreće.
- Kada putujete u vozilu, osigurajte svoja invalidska kolica i e-fix kotače u skladu s trenutno primjenjivim zakonskim odredbama i propisima.
- Kada se vozite po javnim prometnicama i pločnicima u Saveznoj Republici Njemačkoj, morate se pridržavati propisa iz Njemačke uredbe o cestovnom prometu i Uredbe o registraciji vozila za cestovni promet. U drugim zemljama uvijek se morate pridržavati lokalnih nacionalnih propisa.
- E-fix je predviđen isključivo za prijevoz osoba ograničene pokretljivosti i ne smije se upotrebljavati u druge svrhe. Primjerice, kao igračka za djecu ili za prijevoz robe.
- Uređaj e-fix zabranjeno je upotrebljavati u blizini jakih magnetskih polja, kao što su polja koja izazivaju spojni magneti, transformatori, tomografi itd.
- Nemojte se voziti s uređajem e-fix u nepovoljnim uvjetima, kao što su oluje, tuča i visoke šikare.



**Nikada se ne vozite u kolicima bez zaštitnih kotačića protiv prevrtanja, a ukloniti ih smijete samo ako prelazite veće prepreke. Osoba koja upravlja invalidskim kolicima treba sama odlučiti hoće li zatražiti pomoć kada postoji veća opasnost od prevrtanja invalidskih kolica.**



**Ako se krećete bez dva zaštitna kotačića protiv prevrtanja, postoji veći rizik od nesreća i ozljeda. Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za nesreće uzrokovane nekorištenjem dva zaštitna kotačića protiv prevrtanja.**

#### **Nakon upotrebe e-fixa vodite računa o sljedećem:**

- Kada ne upotrebljavate e-fix, morate ga odmah isključiti da biste spriječili neželjenu aktivaciju pogonskih impulsa nakon dodira komandne ručice kao i potpuno pražnjenje baterije.
- Kada invalidska kolica stoje na mjestu, aktivirajte parkirne kočnice.
- Nakon svake vožnje što je prije moguće napunite baterijski paket svoga e-fixa.

#### **3.4. Prepreke**

- Po mogućnosti uvijek prelazite prepreke (npr. rubove pločnika) unatrag.  
**Maksimalna dopuštena visina prepreke navedena je u priručniku za rukovanje invalidskim kolicima.**
- Polako i pažljivo vozite unatrag dok e-fix kotači ne dodirnu prepreku. Zatim polako prijeđite prepreku. Trebate sami odlučiti hoćete li zatražiti pomoć druge osobe.

### 3.5. Opasna područja i opasne situacije

- Korisnik invalidskih kolica u svakom pojedinačnom slučaju na temelju čimbenika kao što su vozačko iskustvo i tjelesna snaga mora odlučiti je li planirana vožnja s e-fixom sigurna.
- Prije početka vožnje provjerite ima li oštećenja na e-fix kotačima i jesu li propisno napuhani. Također provjerite napunjenost baterijskog paketa i upozornog signala na upravljačkoj jedinici.
- Ove sigurnosne provjere i osobno iskustvo korisnika invalidskih kolica posebno su važni u sljedećim područjima opasnosti ili u njihovoj blizini. Korisnik e-fixa sam mora odlučiti hoće li se voziti tim područjem na vlastiti rizik:
  - molovi, pristaništa i marine, staze i područja uz vodu, mostovi i nasipi bez ograde
  - uske staze, kosine (npr. rampe i prilazi), uske staze uz padine, planinske staze
  - uske i/ili strme/nakošene staze uz glavne i sporedne ceste ili uz provalije
  - staze pokrivene lišćem, snijegom ili ledom
  - rampe i podizne platforme za vozila



Pri vožnji u zavojima, okretanju invalidskih kolica ili vožnji uzbrdo ili nizbrdo, centar ravnoteže invalidskih kolica može se pomaknuti i tako povećati rizik od bočnog prevrtanja kolica. Stoga budite iznimno oprezni i smanjite brzinu dodatnog pogona.



Budite posebno oprezni kada prelazite ceste, raskrižja i željezničko-cestovne prijelaze. Nikada ne prelazite željezničke tračnice na cestama ili željezničko-cestovnim prijelazima tako da se vozite paralelno s njima jer bi se kotači mogli zaglaviti u tračnicama.



Budite posebno oprezni kada se vozite preko rampi ili podiznih platformi za vozila. Prije podizanja ili spuštanja invalidskih kolica na rampu ili podiznu platformu, isključite e-fix i držite ga na sigurnoj udaljenosti od ruba pločnika. Također aktivirajte parkirne kočnice na invalidskim kolicima. Tako ćete spriječiti neželjeno kretanje ili pogonske naredbe.



Nikada se ne vozite u invalidskim kolicima na rubu ili blizu ruba rampe ili podizne platforme, već održavajte dovoljan razmak.



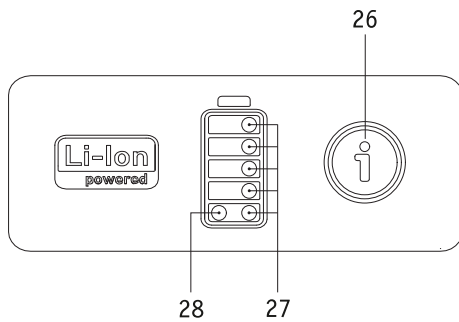
Mokro tlo može umanjiti sposobnost prianjanja guma, zbog čega postoji opasnost od proklizavanja. Prilagodite svoju vožnju tim uvjetima i nikada se ne vozite s istrošenim gumama.



Molimo, imajte na umu da prilikom vožnje nizbrdo put kočenja e-fixa može biti značajno dulji nego na ravnom tlu ovisno o brzini i nagibu. Stoga prilagodite brzinu.

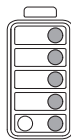
#### 4. Baterijski paket

Prije pokretanja e-fixa i punjenja baterijskog paketa pročitajte i pridržavajte se općih informacija i uputa te sigurnosnih uputa i mjera opreza u poglavljima 4.7. do 4.11. Ako se ne pridržavate sigurnosnih uputa i mjera opreza, može doći do oštećenja proizvoda ili električnih šokova, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Litij-ionski baterijski paket sadržava kemijske tvari koje mogu uzrokovati opasne reakcije ako zanemarite ovdje navedene sigurnosne upute. Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za štetu nastalu zbog nesukladnosti s općim informacijama i nepridržavanja sigurnosnih uputa.

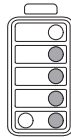


##### 4.1. Zasloni na baterijskom paketu

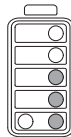
Baterijski paket koji je potreban za rad s e-fixom standardno je ugrađen ispod sjedala invalidskih kolica. Kapacitet baterijskog paketa prikazuju bijela LED svjetla [27] koja se pale čim se uključi upravljačka jedinica. Ako je upravljačka jedinica isključena, kapacitet se može prikazati brzim pritiskom na gumb za informacije [26]. Značenje indikatora:



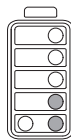
Svijetli 5 LED lampica – baterijski paket napunjen je do 100 %. Nemojte voziti velikom brzinom nizbrdo jer strujna povratna veza u kotačima može uzrokovati prenapon u baterijskom paketu i zaustaviti kotače.



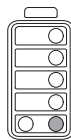
Svijetle 4 LED lampice – baterijski paket napunjen je do 80 %.



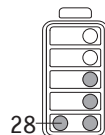
Svijetle 3 LED lampice – baterijski paket napunjen je do 60 %.



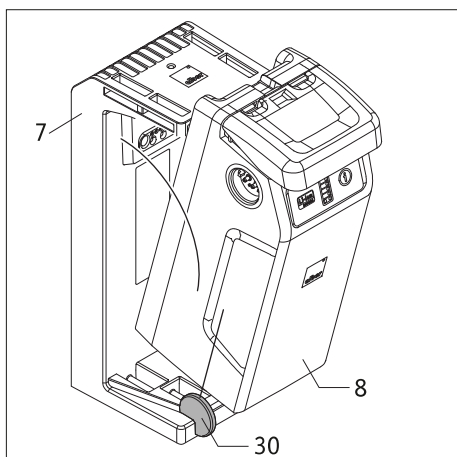
Svijetle 2 LED lampice – baterijski paket napunjen je do 40 %.  
Savjetujemo vam da prije prelaženja velikih udaljenosti prvo napunite baterijski paket.



Svijetli 1 LED lampica – baterija je napunjena do 20 %.  
Napunite bateriju prije upotrebe e-fixa.  
Ako je baterija napunjena manje od 20 %, dijelovi korisničkog zaslona na upravljačkoj jedinici narančaste su boje, a ako je napunjena manje od 10 %, boja će biti crvena.



Ako svijetli crvena LED lampica [28] (prikaz pogreške), došlo je do pogreške. To će se prikazati na zaslonu upravljačke jedinice (također vidi poglavlje 6.).

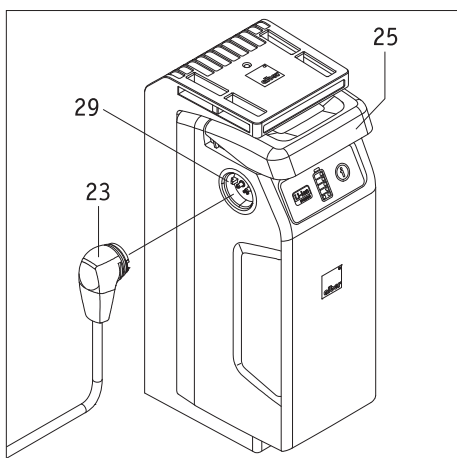


#### 4.2. Umetanje baterijskog paketa

Baterijski paket obično će se uvijek nalaziti u invalidskim kolicima. Međutim, ako ga izvadite (na primjer, u svrhu transporta), morate ga umetnuti u držač baterije [7] na invalidskim kolicima.

- Umetnite baterijski paket [8] koso u pomagalo za umetanje [30] koje se nalazi s lijeve i desne strane držača baterije kao što je prikazano na crtežu s lijeve strane [7]. Kada je pravilno postavljen, baterijski paket ne može bočno ispasti iz držača.
- Okrenite baterijski paket [8] unatrag dok se ne uglati u držač baterije [7].
- Provjerite je li baterijski paket [8] uglatljen u držač baterije [7]. Baterijski paket pravilno je uglatljen u držač baterije ako se više ne može izvaditi bez pritiska na ručku [25].
- Ako je baterijski paket [8] pravilno uglatljen u držač baterije [7], zatim morate uključiti utikač upravljačke jedinice [23] u jednu od utičnica baterijskog paketa [29]. Spoj se automatski fiksira pomoću magnetskog zatvarača.

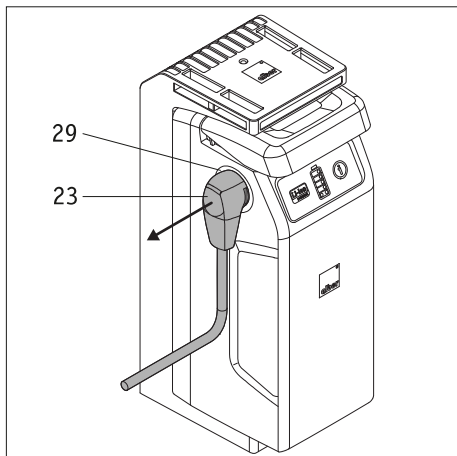
Nakon ovih nekoliko koraka vaš e-fix spreman je za upotrebu.



**Postoji utičnica [29] s lijeve i desne strane baterijskog paketa [8]. Obje utičnice imaju jednaka električna svojstva i mogu se upotrebljavati za uključivanje utikača upravljačke jedinice, punjača i dodatne opreme.**



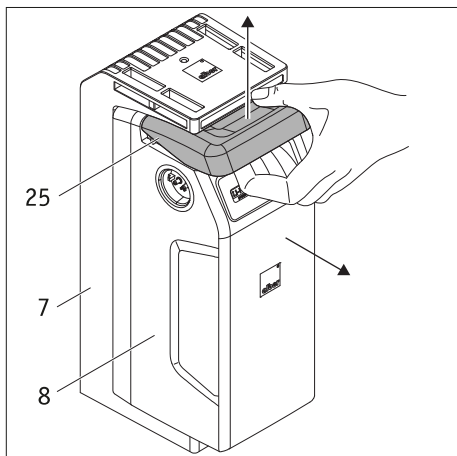
**Vodite računa o tome da su utikač punjača [33] i utičnice [29] na baterijskom paketu čisti i da ne sadrže metalne čestice. Ako otkrijete takve čestice, uklonite ih pomoću suhe i čiste krpe.**

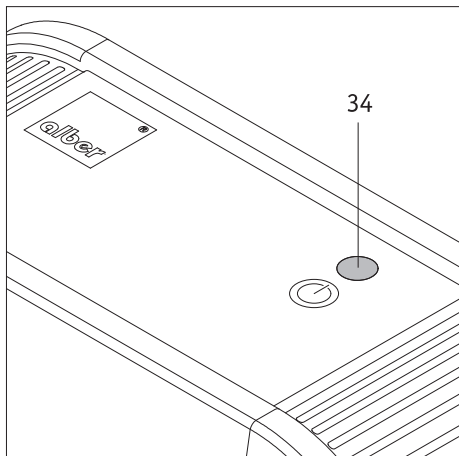


#### 4.3. Uklanjanje baterijskog paketa

Ako morate izvaditi baterijski paket iz držača baterije, postupite na sljedeći način:

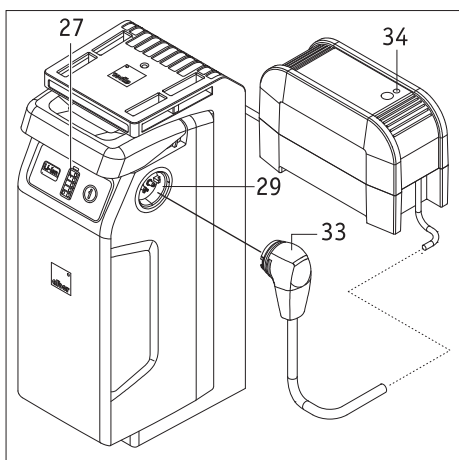
- Isključite sustav na upravljačkoj jedinici (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Izvucite sve utikače iz baterijskog paketa (npr. utikač upravljačke jedinice [23]).
- Pažljivo povucite ručku [25] baterijskog paketa prema gore dok se ne zaustavi i istovremeno izvadite baterijski paket [8] iz držača baterije [7].
- Stavite baterijski paket [8] na stranu. Pridržavajte se informacija o skladištenju i transportu u poglavljima 4.10. i 4.11.
- Držač baterije [7] ostaje na invalidskim kolicima.





#### 4.4. Indikatori na punjaču za baterije

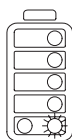
- Ako se punjač pomoću strujnog utikača [32] poveže s utičnicom koja je pod naponom (100 – 240 VAC), LED indikator [34] svijetli zelenom bojom.
- Ako je punjač isključen iz struje, LED indikator [34] će se ugaziti.
- Tijek punjenja prikazuje se pomoću LED indikatora na baterijskom paketu (vidi sljedeće poglavlje).



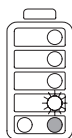
#### 4.5. Punjenje baterijskog paketa

Baterijski paket možete ostaviti u invalidskim kolicima tijekom punjenja ili ga možete izvaditi.

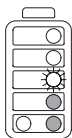
- Isključite sustav na upravljačkoj jedinici (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Pomoću parkirnih kočnica osigurajte invalidska kolica od slučajnog pomicanja.
- Utikač punjača [33] uključite u jednu od utičnica [29] baterijskog paketa.
- Postupak punjenja izvedite u skladu s uputama u priručniku za rukovanje koji je priložen uz punjač.
- Pomoću indikatora kapaciteta [27] na baterijskom paketu možete pratiti tijek punjenja. Značenje indikatora:



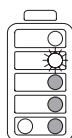
Svijetli najniža LED lampica – baterija je napunjena manje od 20 %.



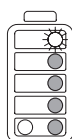
Jedna LED lampica treperi, a 1 LED lampica svijetli – baterija je napunjena između 20 % i 40 %.



Jedna LED lampica treperi, 2 LED lampice svijetle – baterijski paket napunjen je između 40 % i 60 %.

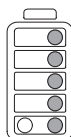


Jedna LED lampica treperi, 3 LED lampice svijetle – baterijski paket napunjen je između 60 % i 80 %.

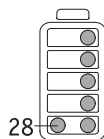


Jedna LED lampica treperi, 4 LED lampice svijetle – baterijski paket napunjen je između 80 % i 100 %.

Nastavak na sljedećoj stranici



Svijetli 5 LED lampica – baterijski paket napunjen je do 100 %.  
Završite postupak punjenja.



#### Prikaz pogreške tijekom punjenja

Ako tijekom punjenja dođe do pogreške, na baterijskom paketu upalit će se crvena LED lampica [28] (prikaz pogreške). Provjerite sljedeće:

- Je li mrežni utikač [32] na punjaču pravilno uključen u mrežnu utičnicu pod naponom.
- Svijetli li LED indikator [34] na punjaču zelenom bojom
- Je li utikač punjača [33] pravilno povezan s baterijskim paketom.

Ako se punjenje ne može nastaviti i crvena LED lampica [28] još svijetli, došlo je do ozbiljne pogreške. Odmah se obratite svom specijaliziranom trgovcu.



**Upravljačka jedinica ne može se usključiti tijekom punjenja.**



**Ako se baterijski paket nalazi na invalidskim kolicima radi punjenja, isključite sustav prije početka postupka punjenja i osigurajte kolica parkirnim kočnicama da biste spriječili njihovo neželjeno pomicanje.**



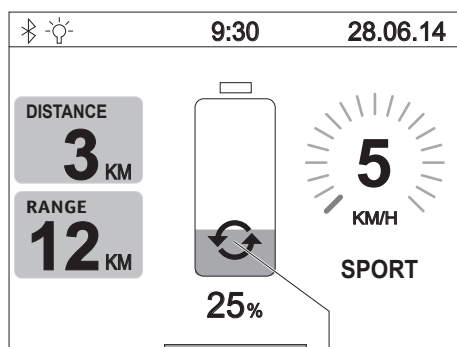
**Ako e-fix nećete upotrebljavati dulje vrijeme (dulje od jednog dana), baterijski paket ne biste trebali ostaviti da se puni.**

**Prije odvajanje punjača od baterijskog paketa, prvo odvojite punjač od strujne utičnice. Prije upotrebe uređaja uvijek provjerite napunjenost baterijskog paketa. On bi trebao biti potpuno napunjen prije početka vožnje.**



**Bateriju uvijek napunite do kraja.**

**Punjenje smijete prekidati samo u hitnim slučajevima.**



65

#### 4.6. Povrat energije (rekuperacija)

Tijekom kočenja, a posebno prilikom vožnje nizbrdo, dolazi do povrata energije. Ako to potraje dulje od dvije sekunde, na zaslonu upravljačke jedinice prikazat će se ilustrirani simbol na položaju [65].

Ako je baterijski paket već napunjen više od 90 %, ne dolazi do povrata energije. Povrat energije automatski će se ponovno uključiti čim kapacitet baterije padne ispod 90 %.

U ekstremnim slučajevima, primjerice, kada se vozite nizbrdo s potpuno napunjenom baterijom, može doći do većeg povrata energije, što će biti prikazano na zaslonu upravljačke ploče kao kod pogreške B10, B11 ili B12 (također vidi tablicu u poglavlju 6).

U tim slučajevima smanjite brzinu i po mogućnosti se nemojte voziti nizbrdo.

#### 4.7. Opće informacije o punjenju baterijskog paketa

- Nemojte puniti baterijski paket pored ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- U (malo vjerojatnom) slučaju pregrijavanja ili zapaljenja baterijskog paketa, morate paziti da baterija ne dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama. Pijesak je jedino prikladno sredstvo za gašenje koje preporučuje proizvođač baterije.
- Nikada ne punite bateriju u prostorijama u kojima vlaga može utjecati na baterijski paket.
- Postupak punjenja obavite dok se invalidska kolica nalaze u prostoru čiji je volumen barem dvaput veći od volumena kolica i koji ima dobru ventilaciju da biste izbjegli opasnost od nakupljanja zapaljivih plinova.
- Tijekom punjenja mogu se stvarati eksplozivni plinovi. Invalidska kolica i punjač za baterije držite podalje od izvora paljenja, kao što su plamen i iskre.
- Nikada ne punite bateriju na temperaturama ispod 0 °C ili iznad 40 °C. Ako pokušate pokrenuti postupak punjenja izvan ovoga raspona temperature, postupak punjenja automatski će se prekinuti.

#### 4.8. Sigurnosne upute za punjač baterije i postupak punjenja

- Prije pokretanja postupka punjenja isključite sustav. Ako se baterijski paket puni izravno na invalidskim kolicima, invalidska kolica trebala bi se osigurati pomoću parkirnih kočnica da se ne bi slučajno pomaknula.
- Za punjenje baterijskog paketa upotrebljavajte isključivo punjač koji je isporučila tvrtka Alber. Postupak punjenja automatski se prekida kada se baterijski paket napuni do kraja. Tako se sprječava pretjerano punjenje.
- Nikada nemojte upotrebljavati punjače koje nije isporučila tvrtka Alber.
- Punjačem nemojte puniti druge baterije, već isključivo baterijski paket e-fixa.
- Ako e-fix nećete upotrebljavati dulje vrijeme (dulje od jednog dana), baterijski paket ne biste trebali ostaviti na e-fixu. Prije odvajanja punjača od baterijskog paketa, prvo odvojite punjač od strujne utičnice.
- Nemojte izlagati punjač bilo kojem izvoru vlage (voda, kišnica, snijeg itd.).
- Čuvajte ga od kondenzacije. Ako punjač donesete s hladnog mjesta u toplu prostoriju, na uređaju i u njegovoj unutrašnjosti može doći do kondenzacije. U tom slučaju, nemojte upotrebljavati punjač dok sva kondenzirana vlaga ne ispari. Imajte na umu da to može potrajati nekoliko sati.
- Nikada ne punite bateriju u prostorijama u kojima vlaga može utjecati na punjač.
- Nikada ne nosite punjač tako da ga držite za strujni kabel ili kabele punjača.
- Nikada nemojte odvajati punjač od strujne utičnice tako da povlačite strujni kabel.
- Strujni kabel i kabel za punjenje položite tako ih nitko ne može nagaziti ili se spotaknuti o njih. Dva kabela nemojte izlagati drugim štetnim utjecajima ili opterećenjima.
- Nemojte upotrebljavati punjač ako su oštećeni strujni kabel, kabel za punjenje ili utikači pričvršćeni na kabele. Oštećene dijelove mora odmah zamijeniti specijalizirani trgovac kojega je ovlastila tvrtka Alber.
- Nemojte upotrebljavati ni rastavljati punjač ako je pretrpio jak udarac ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način. Oštećeni punjač odnesite specijaliziranom trgovcu kojega je tvrtka Alber ovlastila za obavljanje popravaka.
- Punjač ne smiju upotrebljavati djeca.
- Punjač je predviđen isključivo za rad isključivo s izmjeničnim naponom od 100 V do 240 V.
- Nikada ne pokušavajte rastaviti punjač ili raditi izmjene na njemu.
- Nemojte pokrivati punjač tijekom postupka punjenja ili stavljati predmete na vrh uređaja.
- Kabel ili utikač nikada ne izlažite pritisku. Ako pretjerano rastežete ili savijate kabel, dopuštate da se kabeli zaglave između zida i prozorskog okvira ili stavljate teške predmete na kabel ili utikač, može doći do električnog udara ili požara.
- Dva završetka kabela za punjenje nikada ne povežite s metalnim predmetima.
- Vodite računa o tome da je utikač čvrsto umetnut u utičnicu.
- Strujni utikač ili utikač na kabelu za punjenje nemojte dodirivati mokrim rukama.
- Utikač punjača i/ili strujni utikač nemojte upotrebljavati ako su mokri ili zaprljani. Prije nego što ih uključite u utičnicu, očistite utikače suhom krpom.
- Nakon završetka postupka punjenja najprije isključite utikač punjača iz utičnice pa zatim isključite utikač za punjenje iz utičnice na baterijskom paketu.
- Vodite računa o tome da u utičnicu punjača ne može prodrijeti vlaga [29] nakon odvajanja punjača.



Prije i nakon punjenja vodite računa o tome da su utikač punjača [33] i utičnice [29] na baterijskom paketu čisti i da ne sadrže metalne čestice. Ako otkrijete takve čestice, uklonite ih pomoću suhe i čiste krpe.



Utikač punjača ima magnetska svojstva. Stoga ne dopustite da dođe u dodir s medicinskim implantatima, elektroničkim medijima za pohranu podataka, bankovnim karticama ili sličnim predmetima.



#### 4.9. Sigurnosne upute za baterijski paket

- Prije prvog korištenja e-fixa baterijski paket bi trebao biti potpuno napunjen.
- E-fix se smije upotrebljavati samo na temperaturi od -25 °C do 50 °C.
- Nikada ne punite bateriju na temperaturama ispod 0 °C ili iznad 40 °C. Ako pokušate pokrenuti postupak punjenja izvan ovoga raspona temperature, postupak punjenja automatski će se prekinuti.
- Baterijski paket ne smije se izlagati toplini (npr. radijatorima) ili vatri. Baterijski paket može eksplodirati ako se izlaže vanjskom izvoru topline.
- U (malo vjerojatnom) slučaju pregrijavanja ili zapaljenja baterijskog paketa morate paziti da baterijski paket ne dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama. Pijesak je jedino prikladno sredstvo za gašenje koje preporučuje proizvođač baterijske ćelije.
- Vaš e-fix troši energiju u svim načinima rada. Stoga po mogućnosti potpuno napunite baterijski paket nakon svake upotrebe.
- Kućište baterijskog paketa ne smije se otvarati ni rastavljati. Uslijed nepropisnog otvaranja ili namjernog uništavanja postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda. Osim toga, otvaranjem baterije poništava se pravo na jamstvo.
- Nikada ne povežite utičnicu baterijskog paketa [29] s metalnim predmetima, odnosno osigurajte da kontakti nikada ne dođu u dodir s metalnim predmetima (npr. metalnim strugotinama).
- Ako je utičnica [29] zaprljana, očistite je čistom i suhom krpom.
- Nikada nemojte uranjati baterijski paket u vodu.
- Ako je baterijski paket oštećen ili neispravan, potrebno ga je provjeriti. Obratite se svom specijaliziranom trgovcu za informacije o pravilnom postupanju u slučaju povrata i popravaka (također vidi poglavlje 4.11.).
- Ako je baterijski paket neispravan ili oštećen, nipošto ne smijete upotrebljavati e-fix. Za popravak se obratite svom specijaliziranom trgovcu.
- Uvijek vodite računa o tome da je baterijski paket čist i suh.

#### 4.10. Skladištenje baterijskog paketa

- Uporabni vijek baterijskog paketa djelomično ovisi o mjestu na kojem se skladišti. Zato baterijski paket ili e-fix kotače nikada ne ostavljajte dulje vrijeme na toplim mjestima. Prtljažnik automobila parkiranog na suncu upotrebljavajte samo za transport, a ne kao mjesto za skladištenje.
- Baterijski paket i e-fix kotače skladištite na hladnom i suhom mjestu na kojem su sigurni od oštećenja i neovlaštenog pristupa.
- Kako biste postigli optimalni uporabni vijek baterijskog paketa, skladištite ga na temperaturi od 18 °C do 23 °C te pri atmosferskom tlaku od 500 do 1060 hPa i vlažnosti od 0 do 80 %. U tim uvjetima napunjenosti bi trebala biti 50 %.  
Vrijeme čuvanja baterijskog paketa u tim uvjetima iznosi 1 godinu.
- Baterijski paket tijekom skladištenja nemojte izlagati nikakvim izvorima vlage (vodi, kišnici, snijegu itd.).
- Prije skladištenja napunite baterijski paket i provjerite njegov status svaki mjesec. Po potrebi napunite baterijski paket ako napunjenost padne ispod 50 %.

#### 4.11. Sigurnosne upute i mjere opreza za transport i dostavu baterijskog paketa

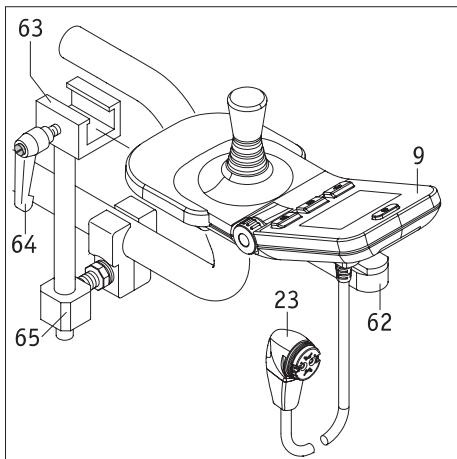
- Baterijski paket uređaja e-fix sadržava litij-ionske ćelije. Transport i dostava baterijskog paketa stoga podliježu primjenjivim zakonskim odredbama kojih se morate strogo pridržavati. Na primjer, neispravni baterijski paket nikada se ne smije transportirati zrakoplovom ili nositi kao ručnu ili predanu prtljagu.
- Ako je vaš baterijski paket neispravan, osobno ga odnesite svom specijaliziranom trgovcu jer slanje litij-ionskih baterija poštom ili putem drugih prijevoznika podliježe strogim pravilima i propisima. I u tom slučaju preporučujemo da se obratite svom specijaliziranom trgovcu.
- Budući da se propisi o transportu mijenjaju gotovo svake godine, preporučujemo vam da se prije kretanja na putovanje obratite svojoj putničkoj agenciji, zrakoplovnoj kompaniji ili pomorskom prijevozniku da biste saznali koji su propisi trenutačno na snazi.



**Obavezno zadržite ambalažni materijal baterijskog paketa za slučaj da ga morate transportirati.**



**Prije slanja baterijskog paketa pitajte specijaliziranog trgovca o potrebnim mjerama.**



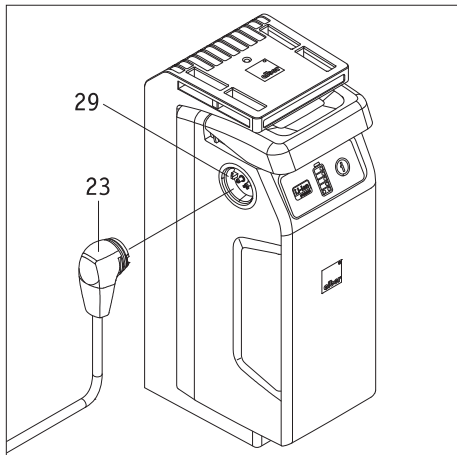
### 5. Upravljačka jedinica

Gumbi i komandna ručica na upravljačkoj jedinici omogućavaju vam da aktivirate i deaktivirate različite funkcije i postavke. Crteži pojedinačnih zaslona u ovom priručniku za rukovanje mogu se razlikovati od stvarnih zaslona na vašoj upravljačkoj jedinici. Kod različitih prikaza na zaslonu također će se oglasiti zvučni signal, ali samo ako je ta funkcija aktivirana (vidi poglavlje 5.3.7.).

#### 5.1. Postavljanje i uklanjanje upravljačke jedinice

Na vaša invalidska kolica postavljen je držač [65] koji osigurava upravljačku jedinicu.

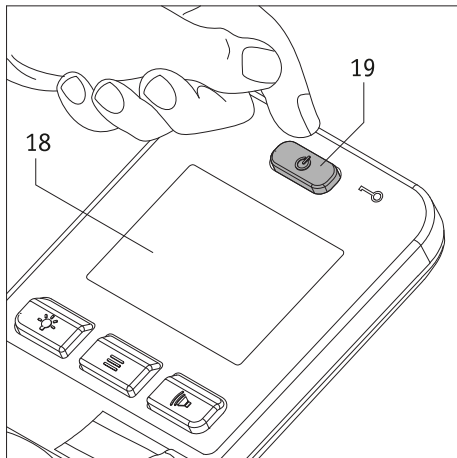
- Vodilicu [62] postavljenu na donji dio upravljačke jedinice [9] gurnite u klizni dio [63].
- Osigurajte upravljačku jedinicu [9] u kliznom dijelu [63] pomoću zaporne poluge [64].
- Umetnite utikač [23] upravljačke jedinice u utičnicu [29] baterijskog paketa. Spoj se automatski fiksira pomoću magnetskog zatvarača.
- Upravljačka jedinica uklanja se obrnutim redoslijedom.



**Prije umetanja utikača [23] u utičnicu [29] baterijskog paketa vodite računa o tome da su oba dijela čista i da ne sadrže metalne čestice. Ako otkrijete takve čestice, uklonite ih pomoću suhe i čiste krpe.**



**Utikač upravljačke jedinice [23] ima magnetska svojstva. Stoga ne dopustite da dođe u dodir s medicinskim implantatima, elektroničkim medijima za pohranu podataka, bankovnim karticama ili sličnim predmetima.**

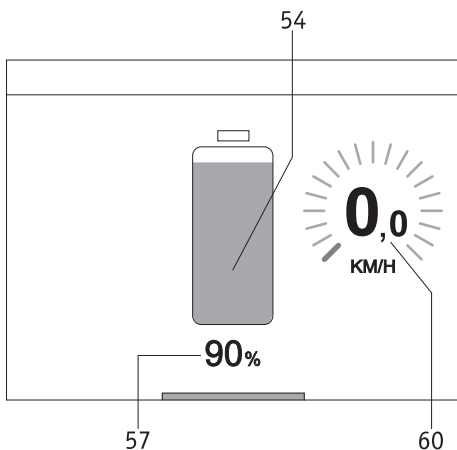


#### 5.2. Funkcije upravljačke jedinice

##### 5.2.1. Uključivanje sustava

Nakon što ste pravilno postavili e-fix kotače na vaša invalidska kolica kako je opisano u poglavlju 2.1., možete uključiti sustav pomoću upravljačke jedinice [9]. **Prilikom uključivanja sustava nemojte dodirivati komandnu ručicu ili kontrolne gumbе na upravljačkoj jedinici. Ako ih dodirujete, pojavit će se poruka o pogrešci.**

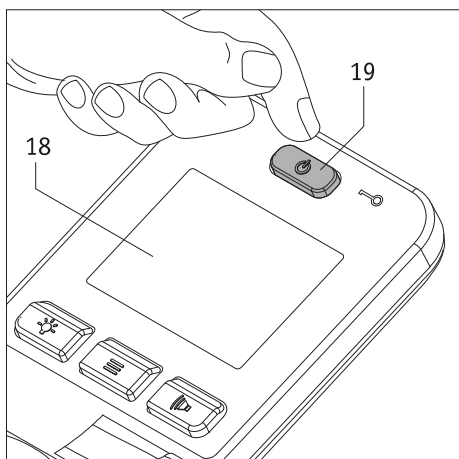
- Kratko pritisnite gumb za uklj./isklj. [19]. Sustav je uključen i na zaslonu [18] se oko 3 sekunde prikazuje početni prikaz Alber e-fix. Zatim se prikazuje korisnički zaslon prikazan na crtežu s lijeve strane (značenje simbola objašnjeno je u poglavlju 5.3.1.).  
(Crtež s lijeve strane može se razlikovati od stvarnog zaslona na vašoj upravljačkoj jedinici jer funkcije mogu biti aktivirane ili deaktivirane.)
- Ako još niste upoznati s radom i načinom vožnje e-fixa, prvo biste trebali smanjiti maksimalnu brzinu na minimum pomoću rotacijskog prekidača [22] (vidi poglavlje 5.2.6.).
- Sada možete početi pomicati e-fix kotače pomoću komandne ručice [14]. Međutim, obavezno pročitajte sigurnosne upute i mjere opreza u poglavlju 3.
- Ako se uključeni kotači ne pokrenu, sustav će se automatski isključiti nakon 10 minuta. Više detalja dostupno je u poglavlju 5.5.



**Ako se nakon uključivanja sustava prikaže zaslon koji je potpuno drugačiji od ovdje prikazanog, došlo je do pogreške. U poglavlju 6. naveden je popis pogrešaka s pripadajućim kodovima.**



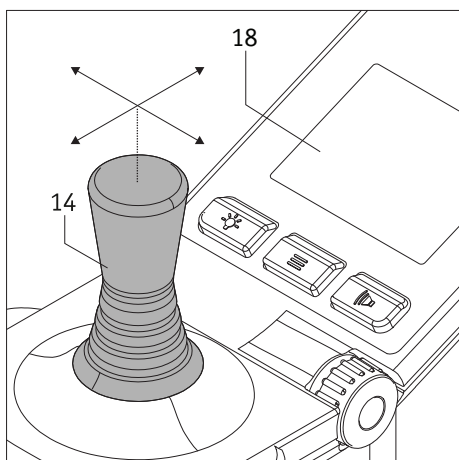
**Izbornik za odabir jezika pojavljuje se samo kada prvi puta uključite upravljačku jedinicu (vidi poglavlje 5.4.). U ovom izborniku možete namjestiti jezik na kojem želite da se prikazuju informacije na zaslonu.**



### 5.2.2. Isključivanje sustava

Ako nakon završetka vožnje dulje vrijeme nećete upotrebljavati svoja invalidska kolica, uvijek biste trebali odspojiti e-fix. Tako se štedi energija i sprječava neželjena aktivacija e-fixa zbog slučajnog dodirivanja komandne ručice.

- Pritisnite gumb [19]. Upravljačka jedinica je isključena i zaslon [18] se isključuje.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu na svojim invalidskim kolicima kako se ne bi mogla pomaknuti.



### 5.2.3. Vožnja pomoću komandne ručice

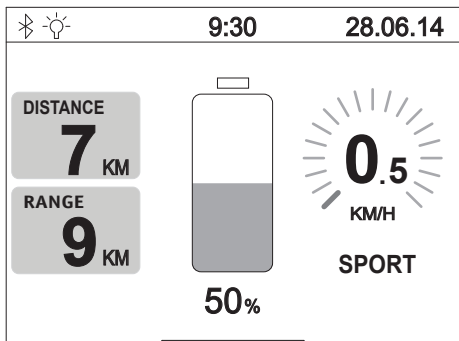
E-fixom se upravlja pomoću komandne ručice [14] kojom vozač može odrediti brzinu i smjer putovanja.

Čak i ako lagano dodirnete komandnu ručicu u potrebnom smjeru vožnje, početak će se kretati malom brzinom. Brzina se povećava pomicanjem komandne ručice. Unaprijed postavljena maksimalna brzina (vidi poglavlje 5.5.) postiže se pomicanjem komandne ručice do kraja. Kada se vozite unatrag, brzina se automatski smanjuje za 50 % iz sigurnosnih razloga.

Na zaslonu [18] brzina se prikazuje na položaju [60] na sljedeći način:

- unaprijed namještena brzina kao zeleni trakasti grafikon i kratko kao broj zelene boje
- trenutna brzina prilikom vožnje kao broj bijele boje

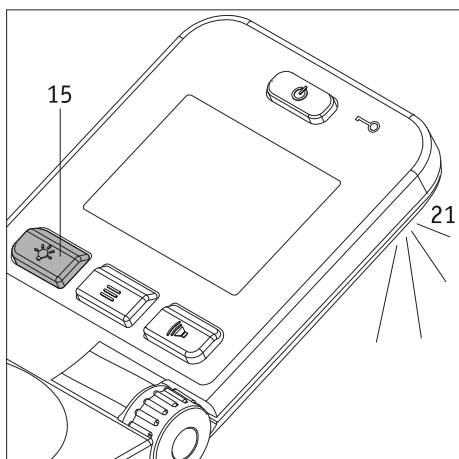
Prilikom vožnje unatrag 0 km/h se prikazuje kao broj bijele boje.



**Prvu vožnju počinite malom brzinom da biste se naviknuli na način vožnje e-fixa.**



**Brzinu prilagodite okolnostima vožnje. Smanjite maksimalnu brzinu da biste spriječili nesreće, a naročito u teškim uvjetima vožnje i pri upotrebi u zatvorenom.**



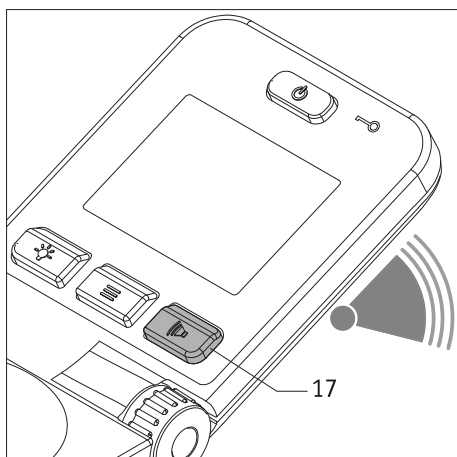
### 5.2.4. Reflektor

Na donjoj strani upravljačke jedinice nalazi se reflektor [21]. Njime se mogu osvijetliti predmeti koji se nalaze u relativnoj blizini upravljačke jedinice. Reflektor se uključuje ili isključuje kratkim pritiskom na gumb [15].



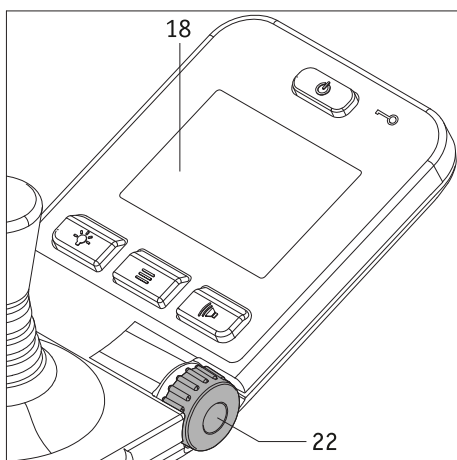
**Reflektor se upotrebljava isključivo za minimalno osvijetljenje područja oko upravljačke jedinice.**

**Kada se noću vozite na javnim prometnicama, morate se pridržavati nacionalnih propisa u pojedinoj zemlji i postaviti svjetla na invalidska kolica ako je to moguće.**



### 5.2.5. Upozorni signal

Pritiskom na gumb [17] na upravljačkoj jedinici oglašava se upozorni signal.



### 5.2.6. Ograničavanje brzine

Minimalna brzina vašeg e-fixa iznosi 0,5 km/h, a može se povećati postupno do maksimalne brzine od 6 km/h kada se komandna ručica pomakne do kraja [14].

Maksimalna brzina koju je moguće postići može se pojedinačno ograničiti za različite uvjete vožnje, recimo ako se vozite u zatvorenom prostoru. Pomoću rotacijskog prekidača [22] odaberite potrebnu maksimalnu brzinu. Ona se prikazuje na zaslonu [18] na položaju [60] kao bijeli broj i zeleni trakasti grafikon.

Maksimalna brzina koju odaberete na taj način postiže se čim do kraja povučete komandnu ručicu [14]. Kada se vozite unatrag, brzina se automatski smanjuje za 50 % iz sigurnosnih razloga.

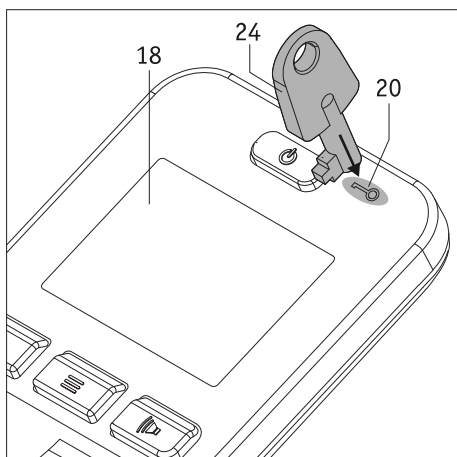
Maksimalna brzina može se postaviti i dok invalidska kolica miruju i dok se vozite. Namještena vrijednost zatim se prikazuje na zaslonu oko 3 sekunde prije nego što se ponovno prikaže stvarna brzina kojom se krećete.



**Prvu vožnju počnite malom brzinom da biste se naviknuli na način vožnje e-fixa.**



**Brzinu prilagodite okolnostima vožnje. Smanjite maksimalnu brzinu da biste spriječili nesreće, a naročito u teškim uvjetima vožnje i pri upotrebi u zatvorenom.**



### 5.2.7. Imobilizator

Vaš e-fix uključuje imobilizator kojim se sprječava da ga neovlašteno upotrebljava treća osoba.

#### Aktivacija imobilizatora

- Ključ [24] položite izravno na simbol ključa [20] na upravljačkoj jedinici i držite ga tako približno 2 sekunde. Tako se aktivira imobilizator, a na zaslonu se prikazuje poruka „Immobiliser active” (Imobilizator je aktivan) koju možete vidjeti na crtežu s lijeve strane.
- Više ne možete upravljati e-fixom. Poruka „Immobiliser active” (Imobilizator je aktivan) i dalje se prikazuje na zaslonu sve dok e-fix ne isključite direktno vi ili dok se ne isključi automatski. Međutim, imobilizator ostaje aktivan!
- Kada se e-fix ponovno uključi, na zaslonu se opet prikazuje imobilizator koji je još uvijek aktivan.



#### Deaktivacija imobilizatora

Ključ [24] položite izravno na simbol ključa [20] na upravljačkoj jedinici i držite ga tako približno 2 sekunde. Tako će se deaktivirati imobilizator, a zaslon će se vratiti na korisnički zaslon (vidi poglavlje 5.3.2.).

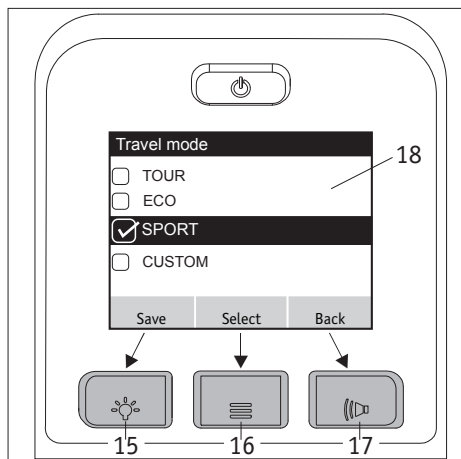
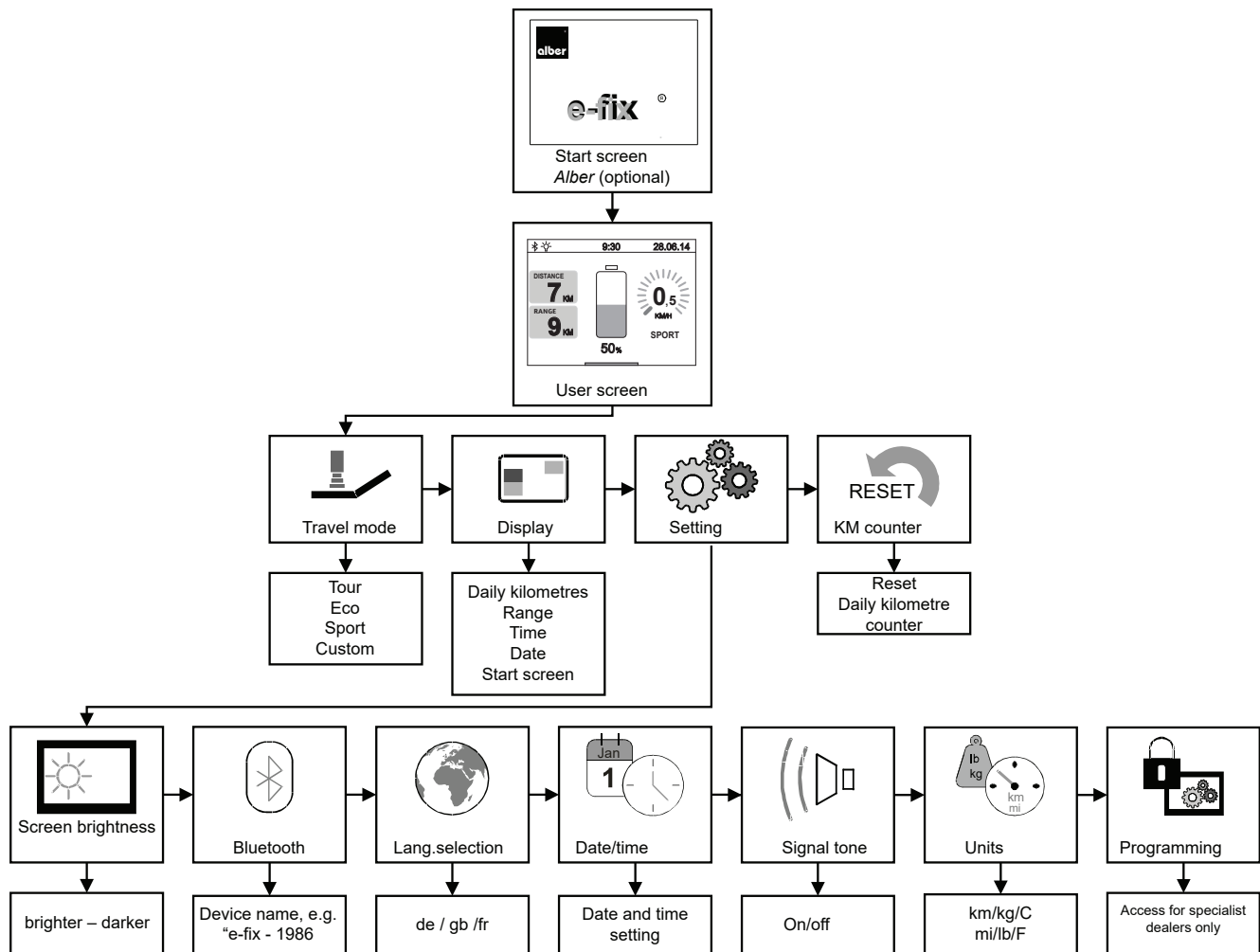


**Imobilizator ne služi kao uređaj protiv krađe jer se pogonski kotači mogu deaktivirati, nakon čega se invalidska kolica mogu pomaknuti.**

### 5.3. Izbornici upravljačke jedinice

Vlasnik invalidskih kolica može podesiti parametre većine funkcija pohranjenih u upravljačkoj jedinici. Druge parametre, uključujući one koji značajno utječu na način vožnje e-fixa, može mijenjati isključivo specijalizirani trgovac. Vaš specijalizirani trgovac rado će vas informirati o dostupnim mogućnostima.

#### 5.3.1. Struktura izbornika (pregled) i povezani gumbi na upravljačkoj jedinici



Gumbi na upravljačkoj jedinici na sljedeći su način povezani sa izbornicima i podizbornicima:

#### Zaslon Save (spremi)

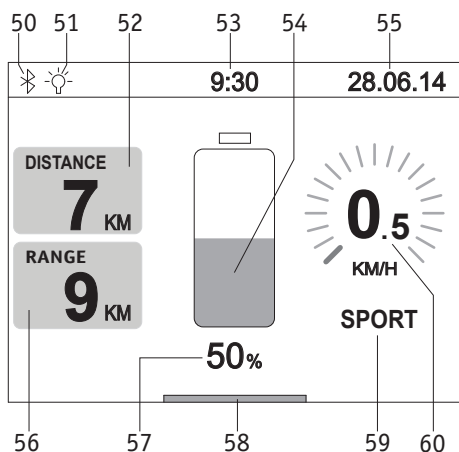
Spremanje ili postavljenje parametra: Pritisnite gumb [15]

#### Zaslon Select (odaberi)

Prelazi se u izbornik ili podizbornik ili se aktivira parametar: Pritisnite gumb [16].

#### Zaslon Back (natrag)

Vraća se na prethodnu razinu (bez spremanja): Pritisnite gumb [17].



### 5.3.2. Prikazi na korisničkom zaslonu

Kada je uključena upravljačka jedinica, prvo će se prikazati Alber početni zaslon (ako je aktiviran) koji će nakon približno 3 sekunde prijeći na korisnički zaslon prikazan na crtežu s lijeve strane. Na crtežu su prikazani svi simboli koji se mogu prikazati na zaslonu upravljačke jedinice.

Simboli [54], [57], [58] i [60] prikazuju se neprestano, a sve druge simbole korisnik može podesiti individualno (više informacija dostupno je u sljedećem poglavlju).

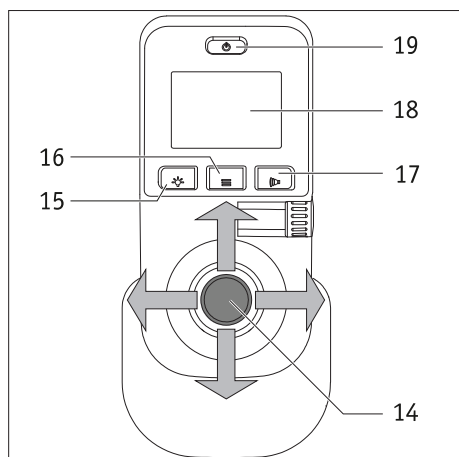
Jedina iznimka je simbol [59]. Ondje se spremaju korisnički načini rada TOUR (VOŽNJA), ECO (EKOLOŠKI), SPORT (SPORT) i CUSTOM (PRILAGOĐENI) (njihove značajke opisane su u poglavlju 5.3.4.). Osim korisničkog načina rada TOUR (VOŽNJA), svi načini rada prikazani su na zaslonu.

Značenje sljedećih simbola:

- [50] = Bluetooth modul u upravljačkoj jedinici. Moguće je uspostaviti vezu (vidi poglavlje 5.3.7.).
- [51] = Simbol se automatski prikazuje čim se uključi reflektor (vidi poglavlje 5.2.4.) pomoću gumba [15].
- [52] = Prikazuje kilometre prijeđene od pokretanja ili posljednjeg PONOVRNOG POSTAVLJANJA.
- [53] = Trenutačno vrijeme (mora se unaprijed postaviti – vidi poglavlje 5.3.7.).
- [54] = Vizualni indikator kapaciteta baterijskog paketa.
- [55] = Današnji datum (mora se unaprijed namjestiti – vidi poglavlje 5.3.7.).
- [56] = Udaljenost koju je još uvijek moguće prijeći u idealnim uvjetima i s prikazanim preostalim kapacitetom baterijskog paketa.
- [57] = Indikator kapaciteta baterijskog paketa u postotcima.
- [58] = Trakasti grafikon „sustav je spreman za upotrebu”.
- [59] = Unaprijed namješteni korisnički način rada.
- [60] = Unaprijed namještena maksimalna brzina (prikazuju se kao broj i kružni trakasti grafikon), vidi poglavlje 5.2.6.

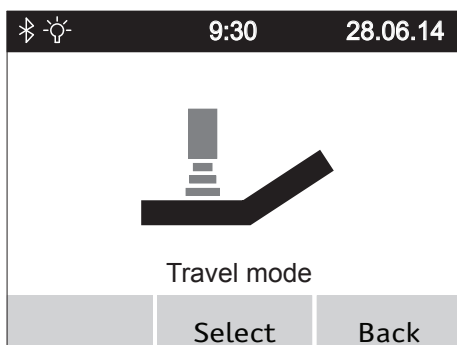
Većina elemenata na korisničkom zaslonu prikazuje se bijelom bojom na crnoj pozadini. Elementi [54], [59] i [60] prikazani su zelenom bojom.

Ako baterijski paket dosegne preostali kapacitet od 20 %, elementi [54], [59] i [60] bit će prikazani narančastom bojom, a kada dosegne preostali kapacitet od 10 % prikaz će biti crven. U oba slučaja trakasti grafikon [58] će se prikazati preko cijele širine zaslona, a domet više neće biti prikazan simbolom [56]. Takvi simboli podsjećaju vas da što je prije moguće napunite baterijski paket.



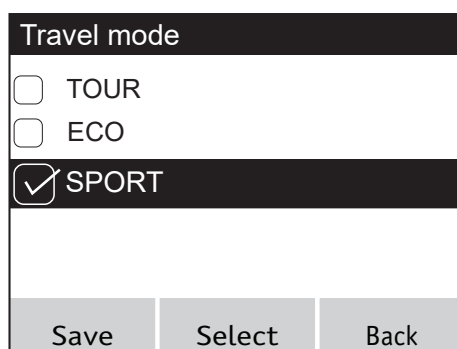
### 5.3.3. Otvaranje izbornika

- Za pristup različitim izbornicima morate pritisnuti gumb za funkciju izbornika [16] dok se prikazuje korisnički zaslon. Ako to napravite, na zaslonu [18] će se redom prikazati izbornikov način rada vožnje, prikaz, postavke, vraćanje brojača kilometara na izvorne postavke.
- Pomaknite komandnu ručicu [14] ulijevo ili udesno da biste otvorili potrebni izbornik.
- Pritisnite gumb za funkciju izbornika [16] čim se potrebni izbornik prikaže na sredini izbornika [18]. Nakon toga će se otvoriti podizbornik za podešavanje različitih parametara (vidi sljedeće poglavlje).



#### 5.3.4. Izbornik načina rada vožnje

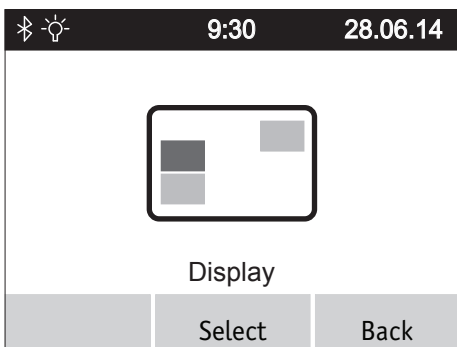
- Odaberite izbornik načina rada vožnje i pritisnite gumb za funkciju izbornika [16] da biste otvorili povezani podizbornik.
- Podizbornik prikazuje zaslon načina rada vožnje na kojem su navedeni parametri TOUR (VOŽNJA), ECO (EKOLOŠKI), SPORT (SPORT) i (ako je aktivan) CUSTOM (PRILAGOĐENI).
- Pomičite komandnu ručicu [14] naprijed ili natrag da biste listali parametre u crnoj traci na izborniku.
- Parametar u crnoj traci aktivira se pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno ili pritiskom na gumb [16]. Kada je parametar aktivan, s lijeve strane prikazan je kvadratić s kvačicom.
- Ako je potrební parametar aktivan, sada ga morate spremići. Pritisnite gumb [15] na upravljačkoj jedinici da biste ga spremili.
- Odaberite neki drugi izbornik ili ponovno pritisnite gumb [17] za povratak na korisnički zaslon.



#### Značajke načina rada vožnje

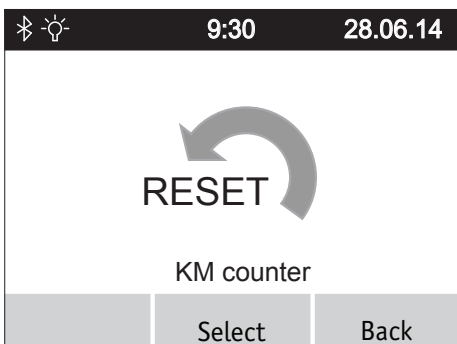
- TOUR (VOŽNJA): standardne postavke (ne prikazuje se na korisničkom zaslonu u položaju [59]).
- ECO (EKOLOŠKI): smanjene vrijednosti ubrzanja i usporavanja.
- SPORT (SPORT): dinamičko podešavanje učinka kočenja i okretanja.
- CUSTOM (PRILAGOĐENI): aktivan je samo ako je vaš specijalizirani trgovac individualno podesio parametre korisničkih funkcija. Ako je aktivan način rada CUSTOM (PRILAGOĐENI), deaktivirani su drugi korisnički načini rada.

Ako biste htjeli promijeniti postavke, obratite se svom specijaliziranom trgovcu.



#### 5.3.5. Izbornik Display (zaslon)

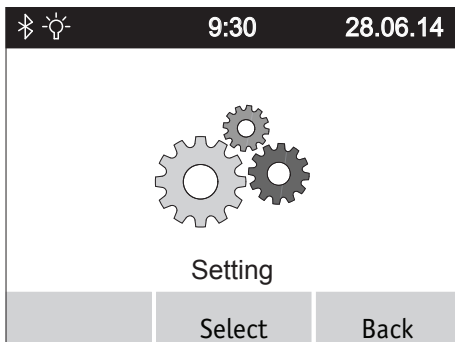
- Odaberite izbornik *Display* (zaslon) i pritisnite gumb za funkciju izbornika [16] da biste otvorili povezani podizbornik.
- U podizborniku navedeni su sljedeći parametri: kilometri prijeđeni u jednom danu, domet, vrijeme, datum i početni zaslon.
- Pomičite komandnu ručicu [14] naprijed ili natrag da biste listali parametre u crnoj traci na izborniku.
- Parametar u crnoj traci aktivira se pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno ili pritiskom na gumb [16]. Kada je parametar aktivan, s lijeve strane parametra prikazan je kvadratić s kvačicom.
- Sve parametre moguće je aktivirati ili deaktivirati.
- Ako je aktivan jedan ili više parametara, morate ih spremići. Pritisnite gumb [15] na upravljačkoj jedinici da biste ih spremili.
- Odaberite neki drugi izbornik ili ponovno pritisnite gumb [17] za povratak na korisnički zaslon.



#### 5.3.6. Izbornik reset kilometres counter (resetiranje brojača kilometara)

- Odaberite izbornik *reset kilometres counter* (resetiranje brojača kilometara) i pritisnite gumb za funkciju izbornika [16] da biste otvorili povezani podizbornik.
- U podizborniku prikazan je zaslon za resetiranje kilometara prijeđenih u jednom danu.
- Pritisnite gumb [15] na upravljačkoj jedinici da biste resetirali brojač kilometara prijeđenih u jednom danu na „nulu” ili gumb [17] za povratak na izbornik korisničkog načina rada bez resetiranja brojača kilometara.
- Odaberite neki drugi izbornik ili ponovno pritisnite gumb [17] za povratak na korisnički zaslon.





### 5.3.7. Izbornik Setting (postavke)

Odaberite izbornik Setting (postavke) i pritisnite gumb za funkciju izbornika [16]. Zatim će se otvoriti podizbornik sa zaslonom za postavke *brightness*, *Bluetooth*, *Lang.selection*, *Date/Time*, *Signal tone*, *Units* (svjetlina, Bluetooth, odabir jezika, datum/vrijeme, zvučni signal, jedinice) i *Programming* (programiranje).

Svaka od ovih opcija uključuje povezani podizbornik u kojem možete podesiti postavke opisane u nastavku.

Kao što je već opisano u prethodnim poglavljima, parametri se mogu odrediti i aktivirati ili deaktivirati pomoću komandne ručice. Kao što vam je već poznato, također možete listati i spremati parametre pomoću gumba [15] (spremiti), [16] (prijeći u podizbornik) i [17] (vratiti se na prethodnu razinu bez spremanja).

#### Podizbornik Screen brightness (svjetlina zaslona)

Pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno možete smanjiti ili povećati svjetlinu prikaza na zaslonu.

#### Podizbornik Bluetooth

Možete vidjeti naziv uređaja i MAC adresu (Bluetooth čip).

Primjer: e-fix – 1986

#### Podizbornik Lang.selection (odabir jezika)

Pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno možete postaviti jezik koji će se prikazivati na zaslonima.

#### Podizbornik Date/Time (datum/vrijeme)

Pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno možete listati pojedinačne parametre. Pomicanje komandne ručice [14] naprijed ili natrag možete povećati ili smanjiti parametre. Možete uređivati samo parametre koji su na zaslonu prikazani sivom bojom.

#### Podizbornik Signal tone (zvučni signal)

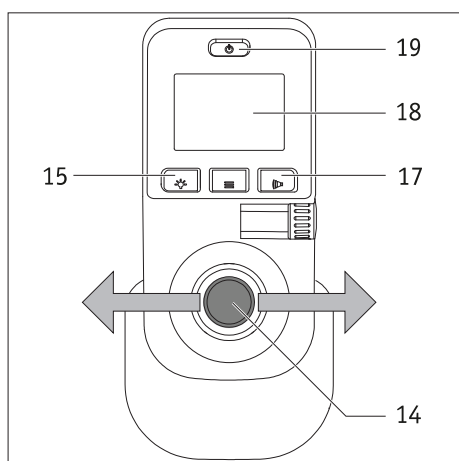
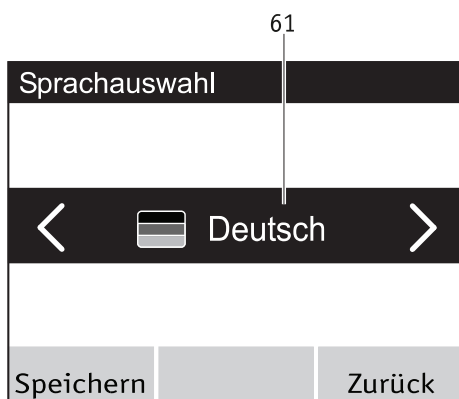
Pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno možete uključiti ili isključiti zvučni signal upravljačke jedinice.

#### Podizbornik Units (jedinice)

Pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno možete odabrati hoće li se pojedinačne vrijednosti prikazivati u metričkom ili imperijalnom sustavu jedinica.

#### Podizbornik Programming (programiranje)

Pristup ovom podizborniku ima isključivo vaš specijalizirani trgovac koji može promijeniti ili podesiti parametre povezane s funkcijama vožnje e-fixa.



#### 5.4. Odabir lokalnog jezika prilikom prvog pokretanja uređaja e-fix

Kada prvi puta pokrećete e-fix, morate postaviti potrebni jezik. Ovaj korak obično obavlja vaš specijalizirani trgovac prije isporuke e-fixa. Ako jezik nije postavljen, postupite na sljedeći način:

- Uključite upravljačku jedinicu pritiskom na gumb za uklj./isklj. [19]. Na zaslonu [18] najprije će se prikazati početni zaslon Alber e-fix približno 3 sekunde pa zatim izbornik za odabir jezika prikazan na crtežu s lijeve strane (s natpisom „Deutsch” [njemački]).
- Pomicanjem komandne ručice [14] ulijevo ili udesno prikazat će se dostupni jezici u polju za odabir [61] na zaslonu.
- Kada se prikaže potrebni jezik, trebete pritisnuti gumb [15] na upravljačkoj jedinici. Tako će se trajno postaviti odabrani jezik. Zatim ćete se automatski vratiti na izbornik vožnje.
- Pritiskom na gumb [17] može preskočiti odabir jezika. Međutim, pri ponovnom pokretanju sustava ponovno će se prikazati odabir jezika.
- Odabrani jezik možete promijeniti u bilo kojem trenutku. Više informacija dostupno je u poglavlju 5.3.7.



**Ako niste postavili jezik pri prvom pokretanju e-fixa, zaslon za odabir jezika ponovno će se prikazati kada sljedeći puta uključite upravljačku jedinicu.**

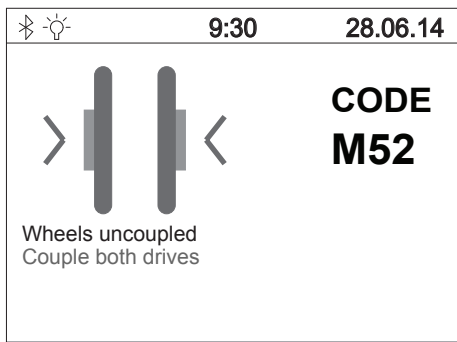


**Ako imate problema s postavljanjem jezika, obratite se svom specijaliziranom trgovcu.**

#### 5.5. Parametri vožnje

Softver upravljačke jedinice sadržava različite parametre vožnje koje vaš specijalizirani trgovac može prilagoditi vašim potrebama i zahtjevima.

Ako su funkcije vožnje prilagođene vašim individualnim potrebama, izbornik za način rada vožnje (vidi poglavlje 5.3.4.) i zaslon vožnje prikazuju CUSTOM (PRILAGOĐENI). U tom slučaju ne možete odabrati nijedan drugi način rada vožnje.



## 6. Upozorenja i poruke o pogreškama


U slučaju neispravnog rada upravljačka jedinica prikazat će vizualno upozorenje o pogrešci na lijevoj strani i kod pogreške na desnoj strani (kod M52 u priloženom primjeru).

Kao što je to slučaj u nekim drugim područjima, prikazana pogreška ponekad se može ukloniti ako samo isključite i ponovno uključite upravljačku jedinicu.

U tablici u nastavku navedeni su kodovi pogrešaka koje se obično lako uklanjaju. Ako se pomoću navedenog načina uklanjanja ne riješi problem te se kod pogreške nastavi prikazivati, obratite se svom specijaliziranom trgovcu.

Ako se na zaslonu upravljačke ploče pojavi pogreška koja nije navedena u tablici u nastavku, također se obratite svom specijaliziranom trgovcu.

Prikaz	Pogreška	Način uklanjanja
B10	Povrat energije nije moguće jer baterijski paket ima previše energije	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Nastavite voziti uzbrdo ako je to moguće.</li> </ul>
B11	Povrat energije je prevelik, brzina je smanjena	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite voziti oprezno i nemojte voziti nizbrdo.</li> </ul>
B12	Povrat energije je prevelik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu i nemojte se voziti nizbrdo.</li> </ul>
B13	Struja pražnjenja je prevelika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Nastavite voziti oprezno.</li> </ul>
B14	Struja pražnjenja je prevelika, brzina je smanjena	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite voziti oprezno i nemojte voziti uzbrdo.</li> </ul>
B15	Struja pražnjenja je prevelika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu i nemojte se voziti uzbrdo.</li> </ul>
B16 do B18	Napon baterijskog paketa je prenizak	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napunite baterijski paket.</li> </ul>
B19 do B21	Napon u baterijskom paketu previsok je tijekom povrata	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Nastavite voziti oprezno.</li> </ul>
B22	Temperatura baterije je preniska. Brzina je smanjena	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite voziti oprezno i nemojte voziti nizbrdo.</li> </ul>
B23	Temperatura baterije je niska	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu i nemojte se voziti nizbrdo.</li> </ul>
B24	Temperatura baterije je preniska	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Nastavite voziti oprezno.</li> </ul>
B25	Temperatura baterije je preniska, brzina je smanjena	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite voziti oprezno i nemojte voziti uzbrdo ili nizbrdo.</li> </ul>
B26	Temperatura baterije je niska	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu i nemojte se voziti uzbrdo ili nizbrdo.</li> </ul>
B27	Povrat energije nije moguć jer je temperatura baterije previsoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Nastavite voziti oprezno.</li> </ul>
B28	Temperatura baterije je previsoka. Brzina je smanjena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite voziti oprezno i nemojte voziti uzbrdo ili nizbrdo.</li> </ul>
B29	Temperatura baterije je visoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu i nemojte se voziti uzbrdo ili nizbrdo.</li> </ul>
B30	Temperatura baterije je previsoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Nastavite voziti oprezno.</li> </ul>
B31	Temperatura baterije je previsoka. Brzina je smanjena	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavite voziti oprezno i nemojte voziti uzbrdo ili nizbrdo.</li> </ul>
B32	Temperatura baterije je visoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu i nemojte se voziti uzbrdo ili nizbrdo.</li> </ul>
B33 do B39	Kvar provjere elektronike baterijskog paketa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Baterijski paket možda je neispravan.</li> </ul>

Prikaz	Pogreška	Način uklanjanja
C28	Komanda ručica povučena je prilikom pokretanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nemojte dodirivati komandnu ručicu kada uključujete sustav.</li> </ul>
I04	Pogreška u komunikaciji kod upravljanja s rukovateljem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> </ul>
I05	Gumb upravljača za pratitelja pritisnut je prilikom pokretanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> </ul>
I08, I09	Zaštita od sudara za upravljač za pratitelja je aktivirana	<ul style="list-style-type: none"> <li>Otpustite upravljač za pratitelja.</li> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> </ul>
M10, M11	Pogreška provjere elektronike pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Lijevi kotač stavite na desnu stranu, a desni kotač za lijevu stranu.</li> </ul>
M12, M13	Pogreška u rasponu napona pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Lijevi kotač stavite na desnu stranu, a desni kotač za lijevu stranu.</li> <li>Ako pogrešku M13 zamijeni pogreška M12: Ponovno zamijenite kotače.</li> </ul>
M14, M15	Pogreška u rasponu temperature pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu.</li> <li>Pustite da se pogoni ohlade.</li> <li>Lijevi kotač stavite na desnu stranu, a desni kotač za lijevu stranu.</li> </ul>
M16 do M19	Pogreška preopterećenja pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teret je prevelik za pogone. Izbjegavajte preopterećenje.</li> </ul>
M20 do M51	Pogreška provjere elektronike pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Lijevi kotač stavite na desnu stranu, a desni kotač za lijevu stranu.</li> </ul>
M52	Desni pogon je deaktiviran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirajte desni kotač.</li> </ul>
M53	Lijevi pogon je deaktiviran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirajte lijevi kotač.</li> </ul>
M54	Lijevi i desni pogon su deaktivirani	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirajte oba kotača</li> </ul>
M55, M56	Visoka temperatura pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite brzinu.</li> <li>Pustite da se pogoni ohlade.</li> </ul>
O10 do O16	Pogreška Opti-Boxa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obratite se svom specijaliziranom trgovcu</li> </ul>
S10, S11	Komunikacija s kotačem nije moguća	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> <li>Lijevi kotač stavite na desnu stranu, a desni kotač za lijevu stranu.</li> <li>Ako pogrešku S10 zamijeni pogreška S11: Ponovno zamijenite kotače.</li> </ul>
S12	Komunikacija s baterijskim paketom nije moguća	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite sustav, izvucite utikač upravljačke jedinice iz baterijskog paketa i izvadite baterijski paket iz sučelja.</li> <li>Zatim ponovno umetnite baterijski paket u sučelje i spojite upravljačku jedinicu.</li> </ul>
S13	Nema komunikacije sustava	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite sve utične spojeve.</li> </ul>
S15	Komunikacija je prekinuta tijekom vožnje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite sve utične spojeve.</li> <li>Isključite sustav pa ga ponovno uključite.</li> </ul>
S16	Pogreška u komunikaciji Opti-Boxa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obratite se svom specijaliziranom trgovcu</li> </ul>
S17	Pogreška u vanjskoj komunikaciji	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obratite se svom specijaliziranom trgovcu</li> </ul>
	<p><b>Samo za upravljačke jedinice s tehnologijom Bluetooth (br. artikla 1591936):</b></p> <p>Ikona za Bluetooth na zaslonu e-fixa crvene je boje i ne poprima sivu boju čak ni nakon nekoliko ponovnih pokretanja.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obratite se svom specijaliziranom trgovcu</li> </ul>



Ako se poruka o pogrešci pojavi na zaslonu koji nije naveden u tablici, isključite e-fix i ponovno ga uključite. Ako se time ne ukloni pogreška, obratite se svom specijaliziranom trgovcu. Ovisno o vrsti pogreške, dijelove s pogreškom možda ćete morati poslati tvrtki Alber na popravak.

## 7. Skladištenje, njega, održavanje, odlaganje

### 7.1. Skladištenje

Ako ćete svoja invalidska kolica i e-fix skladištiti na dulje vrijeme (npr. nekoliko mjeseci), pridržavajte se sljedećih uputa:

- Invalidska kolica skladištite u skladu sa specifikacijama proizvođača invalidskih kolica.
- Dijelove e-fixa omotajte folijom kako biste ih zaštilili od vlage.
- Invalidska kolica i sve dijelove e-fixa čuvajte u suhoj prostoriji. Vodite računa o tome da vlaga ne prodiru u ili kapa na invalidska kolica ili dijelove e-fixa.
- Vodite računa o tome da invalidska kolica i e-fix nisu neprestano izloženi sunčevim zrakama (npr. kroz prozore).
- Vodite računa o tome da neovlaštene osobe (a pogotovo djeca) nemaju pristup prostoriji bez nadzora.
- Pridržavajte se uputa za skladištenje baterijskog paketa iz poglavlja 4.10.
- Invalidska kolica i dijelove e-fixa potrebno je očistiti prije ponovnog puštanja u pogon. Posebno morate voditi računa o tome da na utikaču punjača [33], utikaču upravljačke jedinice [23] i utičnicama baterijskog paketa [29] nema metalnih čestica.
- Provjerite je li prije ponovnog puštanja u pogon potrebna sigurnosna provjera (vidi poglavlje 7.4.) i po potrebi je zakažite.

### 7.2. Njega



**Zbog prodiranja vode može se oštetiti pogon.**

**Zbog toga nikada nemojte čistiti pojedinačne dijelove e-fixa tekućom vodom ili visokotlačnim čistačem.**

33

Uvijek pazite da u glavčinu kotača ne dospiju tekućina ili vlaga. Čišćenje e-fixa stoga trebate obaviti posebno pažljivo. Posebno se pridržavajte sljedećih uputa:

- Očistite površinu kotača suhom ili malo navlaženom krpom.
- Za čišćenje nikada ne upotrebljavajte abrazivne spužve, abrazivne deterdžente ili agresivne kemikalije.
- Dijelove nikada ne čistite pod tekućom vodom, primjerice, crijevom ili visokotlačnim čistačem. To može uzrokovati prodiranje vode i nepopravljivu štetu na elektronici.

Tvrtka Alber GmbH ne preuzima odgovornost za štetu nastalu zbog prodiranja vode u uređaj.

Molimo, imajte na umu da naše jamstvo ne pokriva takvu štetu.

### 7.3. Ponovna upotreba

Ako ste e-fix dobili od svog pružatelja zdravstvenog osiguranja i više vam nije potreban, obratite se svom pružatelju zdravstvenog osiguranja, zastupniku tvrtke Alber ili ovlaštenom specijaliziranom trgovcu. Vaš e-fix može se proslijediti nekoj drugoj osobi.

Prije ponovnog korištenja e-fixa potrebno je provjeriti je li siguran. Vaš ovlašteni specijalizirani trgovac ili predstavnik tvrtke Alber lako i brzo može ukloniti nosače koji služe za postavljanje e-fix kotača na vaša invalidska kolica te ih postaviti na druga invalidska kolica.

Osim praćenja uputa za čišćenje navedenih u poglavlju 7.1., obruče za guranje i sve plastične dijelove s vanjske strane e-fixa potrebno je dezinficirati prije ponovne upotrebe. Za to upotrijebite deterdžent pogodan za vlažnu dezinfekciju i slijedite upute za upotrebu.

### 7.4. Održavanje

Održavanje medicinskih proizvoda u Njemačkoj zakonski je uređeno Direktivom o medicinskim napravama (MPBetreibV), Odjeljak 7.

U skladu s tim zakonom potrebne su mjere održavanja, a pogotovo inspekcije i servisiranje, da bi se osigurao neprekidan siguran i ispravan rad medicinskih proizvoda.

Istraživanja tržišta pokazala su da je interval od dvije godine dovoljan za održavanje naših proizvoda kada se upotrebljavaju u normalnim radnim uvjetima.

Ova orijentacijska vrijednost od dvije godine može varirati ovisno o stvarnoj upotrebi proizvoda i ponašanju korisnika. Vlasnik je odgovoran provjeriti učestalost korištenja i ponašanje korisnika.

U svakom slučaju, savjetujemo vam da unaprijed provjerite koliki udio troškova za održavanje naših proizvoda pokriva vaš pružatelj zdravstvenog osiguranja, a posebnu u vezi s postojećim ugovorima.

## 7.5. Odlaganje



Ovaj uređaj, njegov baterijski paket i dodaci su trajni proizvodi.

Međutim, oni mogu sadržavati tvari koje su opasne za okoliš ako se dijelovi odlažu na lokacije (npr. odlagališta) koja nisu predviđena za odlaganje takvih materijala u skladu s mjerodavnim zakonskim propisima.

Ovaj proizvod označen je simbolom „prekrižene kante za smeće” u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, što znači da se mora reciklirati.

Zbog toga pazite na okoliš i vratite proizvod u svoj lokalni reciklažni centar na kraju njegovog uporabnog vijeka.

Budući da ovaj proizvod nije obuhvaćen propisima iz Direktive o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi u svim europskim zemljama, upoznajte se s mjerodavnim propisima o zbrinjavanju u vašoj zemlji.

Također možete vratiti uređaj e-fix svom ovlaštenom specijaliziranom trgovcu ili tvrtki Alber GmbH koji će ga zbrinuti na propisan i ekološki siguran način.

## 8. Jamstvo i odgovornost

### 8.1. Jamstvo za pogreške

Tvrtka Alber jamči da na uređaju e-fix nema pogrešaka prilikom dostave. Ovo jamstvo istječe 24 mjeseca nakon datuma dostave e-fixa.

### 8.2. Jamstvo trajnosti

Tvrtka Alber pruža jamstvo za trajnost vašeg e-fixa u trajanju od 24 mjeseca.

Jamstvo za trajnost ne obuhvaća:

- uređaje čiji su serijski brojevi izmijenjeni ili uklonjeni.
- dijelove koji se troše, kao što su gume, upravljački elementi i žbice.
- pogreške nastale zbog normalnog trošenja, neispravnog rukovanja, uključujući nepridržavanje uputa u ovom priručniku za rukovanje, nesreća, oštećenja nastalih nemarom, vatre, vode, više sile i drugih okolnosti na koje ne može utjecati tvrtka Ulrich Alber GmbH.
- dijelove koji se moraju servisirati ili zamijeniti zbog posljedica normalne upotrebe (npr. zamjena gume).
- pregled uređaja bez pronalaska pogreške ili kvara.

### 8.3. Odgovornost

Tvrtka Alber GmbH kao proizvođač e-fixa neće biti odgovorna za sigurnost proizvoda ako:

- se nepravilno rukuje e-fixom
- e-fix ne servisira ovlaštenu specijaliziranu tvrtku ili tvrtku Alber GmbH u propisanim intervalima od dvije godine
- se e-fixom ne rukuje u skladu s uputama u ovom priručniku za rukovanje
- se e-fixom rukuje s nedovoljno napunjenom baterijom
- e-fix popravljaju ili modificiraju osobe koje nisu ovlaštene za obavljanje takvih radova
- se na e-fix postavljaju ili s njim kombiniraju dijelovi trećih strana
- se uklanjaju dijelovi e-fixa

## 9. Tehnički podaci

	e-fix E35	e-fix E36
<b>Kotač</b>		
Domet (*)	do 16 km u skladu sa standardom ISO 7176 - 4	do 20 km u skladu sa standardom ISO 7176 - 4
Nazivni nagib:	120 kg: do 11,3° (20 %)	120 kg: do 11,3° (20 %) 160 kg: do 8,5° (15 %)
Brzina	0,5 – 6 km/h	0,5 – 6 km/h
<b>Uvijek vodite računa o graničnim vrijednostima koje je odredio proizvođač invalidskih kolica i nacionalnim zakonima o cestovnom prometu.</b>		
Nazivna snaga motora	2 x 110 W	2 x 150 W
Radni napon	36 V	36 V
Radna temperatura	-25 °C do + 50 °C	-25 °C do + 50 °C
Težina osobe	maks. 120 kg	maks. 160 kg
Maks. dopuštena ukupna težina	maks. 170 kg	maks. 210 kg
<b>Baterijski paket</b>		
Baterijski paket	Litij-ionske ćelije, otporne su na curenje i ne zahtijevaju održavanje	
Nazivni radni napon	36 V	36 V
Temperatura punjenja	0 °C do + 40 °C	0 °C do + 40 °C
Razred zaštite	IPx4	IPx4
Nazivni kapacitet C <sub>5</sub> baterije	6,0 Ah (standardna) / 7,5 Ah (opcionalna)	7,5 Ah (standardna) / 6,0 Ah (opcionalna)
<b>Težina dijelova</b>		
Kotač	7,9 kg	7,8 kg
baterijski paket	2,1 kg	2,1 kg
Upravljačka jedinica	0,6 kg	0,6 kg
Držać za baterije	0,8 kg	0,8 kg
Ukupna težina	19,3 kg	19,1 kg

### Gume na kotačima e-fix E35

Naziv	Model i tip	Veličina (inči)	Tlak zraka (bar i kPa)
Schwalbe Downtown	HS 342, Active Line, crne/sive, ožičene	22 x 1 3/8 ili 24 x 1 3/8	neprobušive

### Gume na kotačima e-fix E36

Naziv	Model i tip	Veličina (inči)	Tlak zraka (bar i kPa)
Schwalbe Marathon Plus	HS 440, Evolution Line, crne/sive, ožičene	24 x 1 3/8"	min. 6,0 / maks. 10,0 bara min. 600 / maks. 1000 kPa

(\*) Domet ovisi o terenu i uvjetima vožnje. Navedeni maksimalni domet vrijedi za optimalne uvjete vožnje (ravan teren, napunjeni baterijski paket, temperatura okoline oko 20 °C, nesmetano kretanje itd.).

Na nižim temperaturama domet e-fixa može biti niži od podataka navedenih u gornjoj tablici.

Očekivani uporabni vijek ovog proizvoda prosječno iznosi pet godina, pod uvjetom da se proizvod upotrebljava namjenski te da se održava i servisira u skladu sa svim uputama navedenim u ovom priručniku za rukovanje. Uporabni vijek može se produljiti uz pažljivo rukovanje, servisiranje, održavanje i upotrebu te ako nema tehničkih ograničenja uvjetovanih daljnjim razvojem znanosti i tehnologije. Međutim, uporabni vijek može se značajno smanjiti uslijed pretjerane ili nepropisne upotrebe. Uporabni vijek koji propisuju primjenjivi standardi ne nudi dodatno jamstvo.

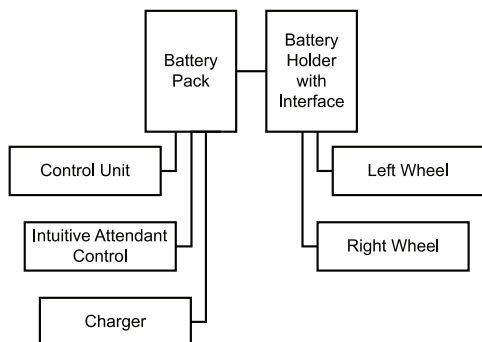
## Punjač za baterije

Tehničke informacije i druge informacije o punjenju dostupne su u zasebnom priručnik za rukovanje punjačem za baterije.

## Razno

Svi dijelovi e-fixa zaštićeni su od korozije.

## Blok dijagram



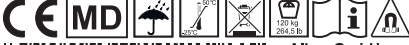



**CE** Uređaj e-fix i pripadajući vanjski punjač u skladu su s primjenjivim dijelovima standarda EN 12184 za električna invalidska kolica i standarda ISO 7176-14 za invalidska kolica te s EU Direktivom o medicinskim proizvodima 2017/745. E-fix je medicinski proizvod razreda I.

Zadržavamo pravo izmjene dizajna i tehnologije naših proizvoda radi integriranja najnovije tehnologije.

## 10. Etikete





Na dijelovima e-fixa nalaze se etikete na kojima su navedeni različiti podaci o proizvodu. U slučaju neispravnog rada sustava, vaš specijalizirani trgovac može zamijeniti pojedinačne dijelove koji se nalaze na popisu zamjenskih dijelova tvrtke Alber. Vašem specijaliziranom trgovcu trebat će podaci navedeni na etiketama.

<b>Systemnr. / System No.</b> Produkt / Modell [Product / Model] Betriebsspannung [Nominal Voltage] Motor Nennleistung [Rated Power] Max. Geschwindigkeit [Max. Speed] Nenn-Steigung [Rated Slope] Batterie-Typ [Battery Type]	<b>E35200311</b> e-fix E35 36 V 2 x 110 W 6 km/h [3,73 mph] 11,3° [20%] Lithium-Ionen	 2020-02-07  (01)04046727166397 (11)200207 (21)E35200311
 	<b>Alber GmbH</b> Vor dem Weissen Stein 14 D-72461 Albstadt Made in Germany	

### Etiketa sustava na sučelju

Etiketa sustava sadrži informacije o ključnim tehničkim podacima e-fixa i omogućava da se po potrebi identificira sustav. Navedite broj sustava kada zamjenjujete uređaj u okviru popisa zamjenskih dijelova tvrtke Alber. Etiketa sustava nalazi se na prednjoj strani sučelja.

Etiketa na uređaju e-fix E35

<b>Systemnr. / System No.</b> Produkt / Modell [Product / Model] Betriebsspannung [Nominal Voltage] Motor Nennleistung [Rated Power] Max. Geschwindigkeit [Max. Speed] Nenn-Steigung [Rated Slope] Batterie-Typ [Battery Type]	<b>E36200099</b> e-fix E36 36 V 2 x 150 W 6 km/h [3,73 mph] 8,5° [15%] Lithium-Ionen	 2020-02-07  (01)04046727166403 (11)200207 (21)E36200099
 	<b>Alber GmbH</b> Vor dem Weissen Stein 14 D-72461 Albstadt Made in Germany	

Etiketa na uređaju e-fix E36



Wartung Maintenance			
am/at: .....			
durch/by: .....			
in (PLZ)/in: .....			
01	nächste	07	
02	next	08	
03		09	
04		10	
05		11	
06		12	
2021	2022	2023	2024

### Etiketa za „održavanje“

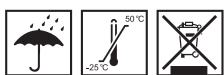
Na ovoj etiketi naveden je datum sljedećeg održavanja. Nalazi se na poleđini e-fix kotača.



### Etiketa za dijelove

Etiketa je postavljena na e-fix kotače, upravljačku jedinicu, poleđinu držač baterije, baterijski paket i punjač.

Navedite broj dijela (broj na sredini etikete označen strelicom na crtežu s lijeve strane) kada zamjenjujete dio u okviru opisa zamjenskih dijelova tvrtke Alber.



Bitte vergessen Sie nicht, die Akku-Packs nach jedem Gebrauch nachzuladen, um deren volle Leistungsfähigkeit zu erhalten.

Please make sure that the battery packs are recharged after each partial discharge i.e. after each use, to maintain their full capacity.

Typ: Lithium-Ionen Akku-Pack 10INMCR19/66-3  
Type: Lithium-Ion battery-pack 10INMCR19/66-3

Auslaufsicher / Nonspillable battery

Nennspannung: 36 V

Rated voltage: 36 V

Nennkapazität: 6,0 Ah

Rated capacity: 6,0 Ah

Nennenergie: 216 Wh

Rated energy: 216 Wh

Betriebstemperatur: -25°C ... +50 °C

Operating temperature: -13°F ... 122°F

Ladetemperatur: 0°C ... +40 °C

Charging temperature: 32°F ... 104°F

Kurzschluss vermeiden / Avoid short circuit

Nur Original-Ladegerät gemäß Gebrauchsanweisung verwenden. / Use only the original battery charger provided with the unit, according to the operating instructions.



Beachten Sie die Hinweise zum Laden und zum Transport in der Gebrauchsanweisung.  
For charging and transportation, read operating instructions.



Alber GmbH  
Vor dem Weißen Stein 21  
72461 Albstadt, Germany  
Phone: +49 7432 2006-0  
Fax: +49 7432 2006-299

### Etikete na baterijskom paketu

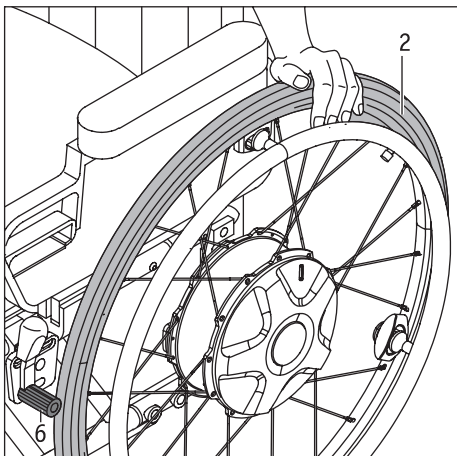
Informacije navedene na priloženom crtežu urezane su na poleđinu baterijskog paketa ili su navedene na naljepnici.

## 11. Informacije o sigurnosti proizvoda

Na svim dijelovima vašeg e-fixa obavljani su testovi funkcionalnosti i detaljne provjere. Međutim, u slučaju nepredviđene neispravnosti u radu e-fixa sljedeće mrežne stranice sadržavaju brze i odgovarajuće sigurnosne informacije za korisnike:

- Glavna stranica tvrtke Alber (proizvođača e-fixa)

Ako su potrebne korektivne mjere, tvrtka Alber obavijestit će specijaliziranog trgovca koji će vas zatim kontaktirati.



### 12. Važne informacije o presjedanju

- Isključite sustav (vidi poglavlje 5.2.2.)
- Povucite ručnu kočnicu [6] prije presjedanja u kolica ili iz njih kako se kolica ne bi mogla slučajno pomaknuti.
- Kada presjedate: Oslonite se kao što je opisano u korisničkom priručniku vaših invalidskih kolica ili se oslonite na gumu [2] e-fix kotača.

### 13. Važne informacije o transportu zrakoplovom

U pogledu tehničkog dizajna, e-fix, odnosno litij-ionska baterija koja je u njega ugrađena, u skladu je s primjenjivim standardima, smjernicama i zakonima. U skladu je sa zahtjevima Međunarodne udruge za zračni prijevoz (IATA) u pogledu zračnog prijevoza. To potvrđujemo svake godine putem našeg certifikata za prijevoz. On se sastavlja na temelju novih Uredbi o opasnom teretu IATA-e, koje se obično objavljuju tek sredinom prosinca svake godine. Aktualni certifikat moguće je preuzeti na glavnoj stranici tvrtke Alber: (<https://www.alber.de/de/hilfe-service/alber-service/reisen-mit-alber-produkten/>). Rado ćemo vam ga poslati na zahtjev.

Međutim, kada planirate putovanje, obratite se svojoj putničkoj agenciji ili zrakoplovnoj tvrtki ako želite ponijeti svoj e-fix na let koji ćete rezervirati. Konačnu odluku o unosu e-fixa u zrakoplov donosi pilot. Tvrtka Alber GmbH ni specijalizirani trgovac ne mogu utjecati na odluku pilota.



**Također vodite računa o propisima za prijevoz litij-ionskih baterija koji se primjenjuju u zemljama koje posjećujete (također vidi poglavlje 3.5.8).**

### 14. Upotreba invalidskih kolica kao sjedala u vozilu

E-fix je dodatni pogon koji se može postaviti na veliki broj različitih modela invalidskih kolica.

E-fix je putem simulacije sudara u skladu sa standardom ISO 7176-19 uspješno testiran s nizom različitih tipova invalidskih kolica u pogledu prijevoza u vozilu (autobusu, kombiju itd.). Testiranja su pokazala da u slučaju nesreće e-fix ne predstavlja opasnost za putnike u vozilu prilikom tih testiranja.

U tim primjernim testiranjima dokazano je i da u spoju s odgovarajuće testiranim važnim sigurnosnim uređajima kao što nasloni za glavu i odgovarajući sustav pojaseva tijekom testiranja e-fix također nije predstavljao opasnost za korisnika invalidskih kolica.

Kako bi se e-fix upotrebljavao kao sjedalo u vozilu, mora se kombinirati s invalidskim kolicima koja ispunjavaju zahtjeve iz norme ISO 7176-19. Invalidska kolica koja su u skladu s normom ISO 7176-19 imaju odgovarajuće označene ušice, takozvane čvorne adaptere, koje se obavezno moraju upotrebljavati u spoju s odgovarajućim sustavima vezivanja. U slučaju dvojbe potrebno je obratiti se specijaliziranom trgovcu ili proizvođaču invalidskih kolica.

Zbog brojnih opisanih utjecajnih čimbenika i graničnih uvjeta, odluku o vožnji u invalidskim kolicima s postavljenim e-fixom uvijek donose zajedno korisnik invalidskih kolica i vozač vozila. U slučaju dvojbe potrebno je obratiti se i specijaliziranom trgovcu i/ili proizvođaču invalidskih kolica.

Ako se dvojba ne može razriješiti, preporučujemo da se korisnik invalidskih kolica vozi na automobilskom sjedalu.

Prejako zatezanje/privezivanje sustava u vozilu i sile koje pritom nastaju, a naročito pri dinamičnoj vožnji u zavojima, i koje se tijekom vožnje dodaju težinskoj sili osobe koja sjedi u invalidskim kolicima, s vremenom mogu uzrokovati oštećenja na Alber dodatnom pogonu, a naročito na osovinskom rukavcu. Ove vrste oštećenja nisu obuhvaćene jamstvom.



**Ako se invalidska kolica upotrebljavaju s postavljenim e-fixom kao sjedalom, baterijski paket mora se ukloniti i spremiti na sigurno mjesto.**

### **15. Važne pravne informacije za korisnika ovog proizvoda**

Nesreće do kojih dođe zbog neispravnog proizvoda i koje uzrokuju ozbiljne osobne ozljede moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice EU-a u kojoj je korisnik prijavljen.

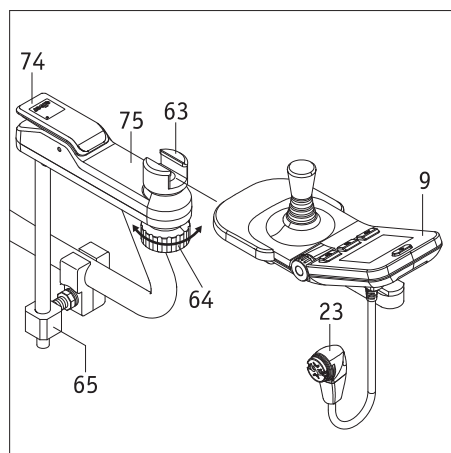
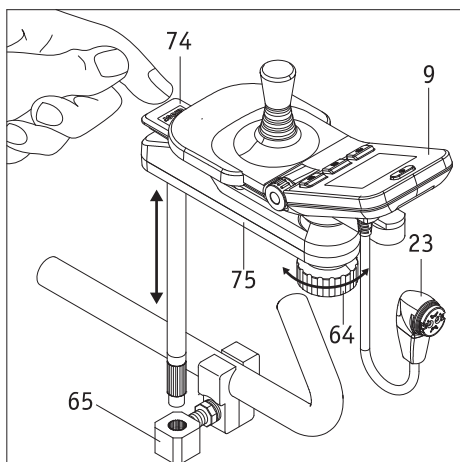
Nadležna tijela u Saveznoj Republici Njemačkoj:

- Alber GmbH (adresa je navedena na poleđini ovog priručnika za rukovanje)
- Njemački savezni institut za lijekove i medicinske proizvode [BfArM],  
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3  
53175 Bonn  
[www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

Nadležna tijela u državama članicama EU-a:

- Vaš Alber zastupnik (adresa je navedena na poleđini ovog priručnika za rukovanje)
- Nacionalna tijela u vašoj zemlji koja su odgovorna za nesreće povezane s medicinskim proizvodima

Pregled nadležnih tijela dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>



## Opcionalni dodaci

### A – Zakretna ručica za upravljačku jedinicu

Da biste mogli lakše prići rubu stola, preporučujemo da postavite opcionalnu zakretnu ručicu. Upravljačka jedinica tako se može zakrenuti prema van iz izvornog položaja.

- Pritisnite kapicu [74] i zakrenite upravljačku jedinicu [9] do kraja prema van.
- Zakrenite upravljačku jedinicu [9] da biste je vratili u početni položaj; kapica [74] se podiže i automatski zaključava zakretni mehanizam.
- Okretanjem steznog kotača [64] u smjeru kazaljke na satu otpušta se stezaljka upravljačke jedinice u kliznom dijelu [63]. To omogućava da se upravljačka jedinica po potrebi malo pomakne u uzdužnom smjeru unutar kliznog dijela [63].
- Nakon što namjestite optimalan položaj, morate fiksirati upravljačku jedinicu okretanjem steznog kotača [64] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u kliznom dijelu [63].
- Ako se zakretna ručica [75] potpuno ukloni zajedno s upravljačkom jedinicom [9], možete je izvaditi iz držača [65]. No prvo izvadite utikač [23] upravljačke jedinice iz baterije (vidi poglavlje 4.2.).

### Uklanjanje upravljačke jedinice iz zakretne ručice

- Izvadite utikač [23] upravljačke jedinice iz baterije (vidi poglavlje 4.2.).
- Okrenite stezni kotač [64] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite upravljačku jedinicu [9] iz kliznog dijela [63].

### Postavljanje upravljačke jedinice na zakretnu ručicu

- Umetnite upravljačku jedinicu [9] u klizni dio [63] i fiksirajte je okretanjem steznog kotača [64] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Ponovno povežite utikač [23] upravljačke jedinice s baterijom (vidi poglavlje 5.1.).



**Prije umetanja utikača [23] u utičnicu [29] baterijskog paketa vodite računa o tome da su oba dijela čista i da na njima nema metalnih čestica. Ako otkrijete takve čestice, uklonite ih pomoću suhe i čiste krpe.**



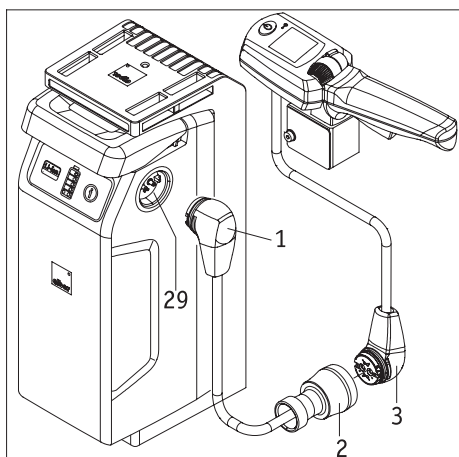
**Utikač upravljačke jedinice [23] ima magnetska svojstva. Stoga ne dopustite da dođe u dodir s medicinskim implantatima, elektroničkim medijima za pohranu podataka, bankovnim karticama ili sličnim predmetima.**



**Upravljačka jedinica mora se fiksirati u kliznom dijelu [63] pomoću steznog kotača [64]. Ako upravljačka jedinica padne na tlo kada se uključi, to može izazvati neželjenu pogrešku u radu sustava, a potencijalno i nesreću.**



**Zakretna ručica može se postaviti na gotove sve modele invalidskih kolica. Vaš specijalizirani trgovac može vam dati više informacija.**

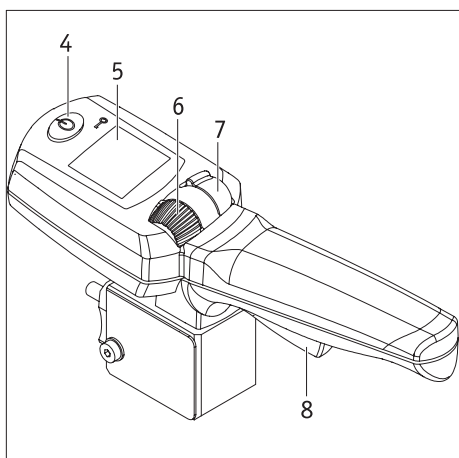


## B – Intuitivni upravljač za pratitelja

Intuitivni upravljač za pratitelja (u nastavku upravljač za pratitelja) preuzima potpunu kontrolu nad e-fixom i može ga upotrebljavati samo osoba koja prati korisnika invalidskih kolica. Korisnik invalidskih kolica nipošto ne smiju rukovati upravljačem za pratitelja. Pojedinačne dijelove postavila je tvrtka Alber ili ovlašteni specijalizirani trgovac.

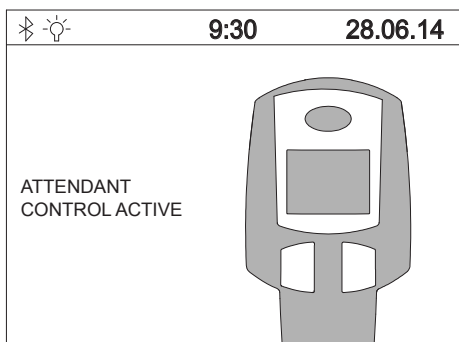
### 1. Povezivanje upravljača za pratitelja

- Isključite upravljačku jedinicu korisnika invalidskih kolica (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Utikač [3] intuitivnog upravljača za pratitelja povežite s utičnicom adapterskog kabela [2].
- Ako još nije umetnut: Utikač [1] punjača za baterije uključite u jednu od utičnica [29] baterijskog paketa.
- Upravljač za pratitelja sada je povezan s e-fixom.



### 2. Pokretanje upravljača za pratitelja

- Uključite e-fix i pričekajte dok se ne prikaže početni zaslom. Tijekom pokretanja nipošto nemojte dodirivati upravljač za pratitelja, komandnu ručicu upravljačke jedinice ni pojedinačne elemente za upravljanje. Ako ih dodirujete, pojavit će se poruka o pogrešci.
- Pritisnite gumb [4] na upravljaču za pratitelja. Tako će se uključiti sustav i prikazati sljedeći indikatore statusa:
  - na zaslonu upravljačke jedinice korisnika invalidskih kolica: tekst „attendant control active” (upravljač za pratitelja je aktivan) sa simbolom upravljača za pratitelja (vidi crtež).
  - na zaslonu upravljačke jedinice pratitelja [5]: Simbol baterije (indikator kapaciteta baterije), s desne strane trenutno odabrani smjer vožnje (simbol strelice) – vidi crteže u donjem lijevom kutu.
- Upravljač za pratitelja sada je aktivan, a upravljačka jedinica nije aktivna. Invalidska kolica sada može pomicati samo pratitelj.



### 3. Vožnja s upravljačem za pratitelja

- Odredite potrebni smjer vožnje pomicanjem prekidača [7] prema naprijed (vožnja prema naprijed) ili unatrag (vožnja unatrag). Odabrani smjer vožnje prikazan je na zaslonu pomoću simbola strelice.
- Pomoću kotačića za podešavanje [6] odaberite potrebnu maksimalnu konačnu brzinu. Kada postavljate brzinu, ona će biti kratko prikazana kao postotak ispod simbola baterije.
- Povucite polugu za vožnju [8] kako biste se počeli kretati.



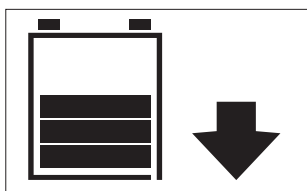
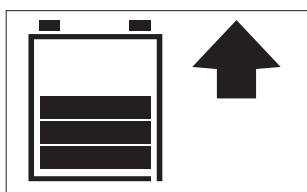
**Maksimalnu konačnu brzinu moguće je spremati u softveru e-fixa. U vezi s time obratite se svom specijaliziranom trgovcu.**

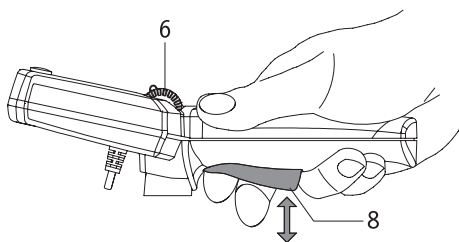
### 4. Isključivanje upravljača za pratitelja

Pritisnite gumb [4] na upravljaču za pratitelja da biste ga isključili. Ako je upravljačka jedinica nakon toga još uvijek uključena, odmah će preuzeti upravljanje e-fixom. Da biste potpuno isključili e-fix, morate ga isključiti pomoću upravljačke jedinice (vidi poglavlje 5.2.2.).



**Ako je e-fix isključen pomoću upravljačke jedinice dok je upravljač za pratitelja još aktivan, upravljač za pratitelja automatski će se aktivirati kada sljedeći put pokrenete sustav.**



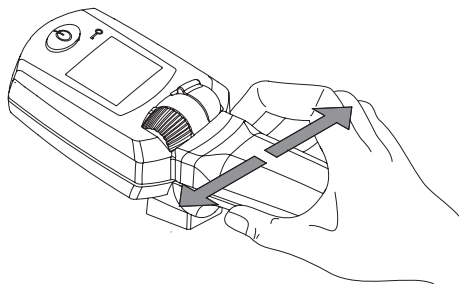


## 5. Informacije o načinu rada za vožnju

Poluga za vožnju slična je [8] papučici za gas u automobilu.

E-fix u početnom položaju stoji na mjestu. Način rada za vožnju počinje nakon povlačenja poluge za vožnju [8]. Što više povučete polugu za vožnju, to će biti veća brzina. Maksimalna moguća brzina unaprijed se određuje pomoću kotačića za podešavanje [5]. Maksimalna brzina za vožnju prema naprijed iznosi 6 km/h, a za vožnju unatrag 4,2 km/h.

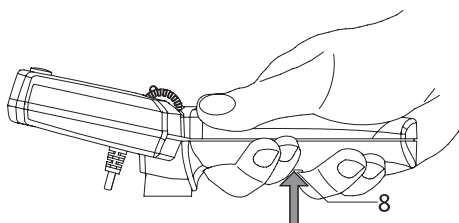
Ako su vam te brzine prevelike, vaš ovlaštenu specijalizirani trgovac može promijeniti maksimalnu brzinu u softveru e-fixa.



Elektronički dijelovi u ručki registrišu pokrete ruke operatera. Lagano pomicanje poluge ulijevo ili udesno pretvara se u naredbu za kretanje e-fix kotača tako da se možete lako voziti u zavojima.

Nije dopušteno nagnjanje ili podizanje invalidskih kolica pomoću upravljača za pratitelja ili dodatne ručke (opcionalni dodatak).

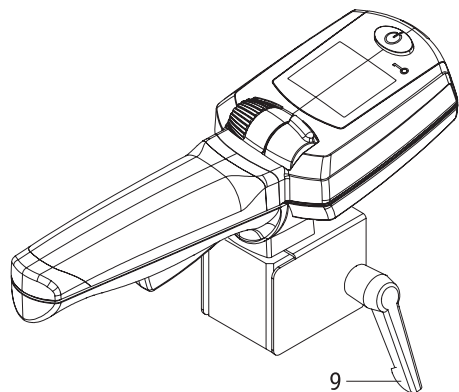
Pridržavajte se informacija o nagnjanju ili podizanju invalidskih kolica koje je na raspolaganje stavio proizvođač invalidskih kolica.



## 6. Informacije o funkciji za slučaj panike

Ako morate smjestiti zaustaviti e-fix u opasnoj situaciji, čvrsto povucite polugu za vožnju [8] više od normalnog prepoznatljivog ograničenja. To će pokrenuti trenutno prisilno isključenje e-fixa te će se oglasiti zvučni signal upozorenja.

Nakon otpuštanja poluge za vožnju [8] odmah se možete nastaviti voziti s e-fixom.



## 7. Uklanjanje upravljača za pratitelja s invalidskih kolica

- Isključite e-fix pomoću upravljačke jedinice (vidi poglavlje 5.2.2.).
- Isključite utikač upravljača za pratitelja [3] iz utičnice adapterskog kabela [2].
- Otpustite ručicu za fiksiranje [9] (okrenite je nekoliko puta) i izvadite upravljač za pratitelja iz držača na invalidskim kolicima.



### Upozorenje

Ako lagano pritisnete desnu ili lijevu stranu ručke intuitivnog upravljača za pratitelja, invalidska kolica će se pomaknuti udesno ili ulijevo. Također, poluga za vožnju aktivirat će se čak i ako je lagano dodirnete. Zato uvijek isključite upravljač za pratitelja kada se ne upotrebljava. Tako ćete osigurati da se invalidska kolica ne počnu nekontrolirano kretati.

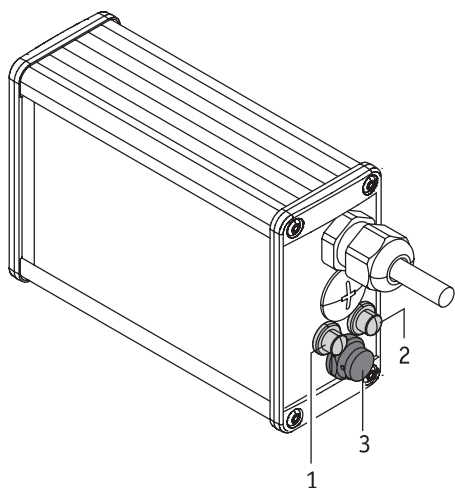
Na upravljač za pratitelja nikada ne vješajte predmete poput ručnih torbi, vrećica za kupovinu i slično, bez obzira jesu li invalidska kolica u načinu rada za vožnju ili ne. Takvi predmeti mogli bi aktivirati upravljačku ručicu ili senzor i nehotice pokrenuti invalidska kolica.



Prije uključivanja utikača [3] u utičnicu [2] vodite računa o tome da su oba dijela čista i da na njima nema metalnih čestica. Ako otkrijete takve čestice, uklonite ih pomoću suhe i čiste krpe.



Utikač upravljača za pratitelja [3] ima magnetska svojstva. Stoga ne dopustite da dođe u dodir s medicinskim implantatima, elektroničkim medijima za pohranu podataka, bankovnim karticama ili sličnim predmetima.



### C – Opti-Box

#### [1] Priključak za krajnji prekidač za zaustavljanje brzine

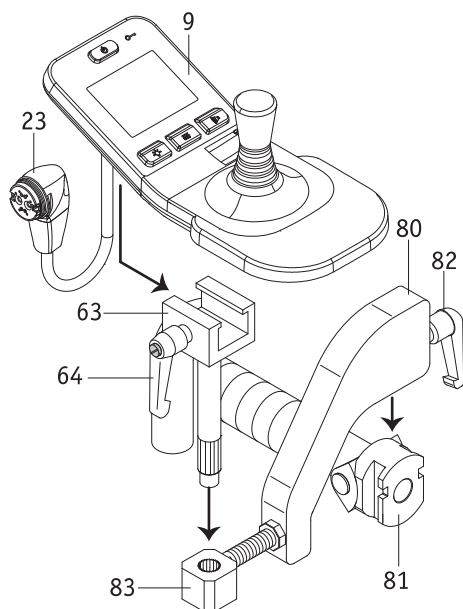
Krajnji prekidač za zaustavljanje brzine omogućava regulaciju brzine ovisno o položaju prekidača. Između ostalog, invalidska kolica s funkcijom ispravnog stajanja i podizanja smanjuju brzinu ta dva položaja ili onemogućavaju vožnju. Kada prvi puta umetnete krajnji prekidač za zaustavljanje brzine, brzina će se smanjiti na 50 % maksimalne brzine. Kada je prekidač deaktiviran, e-fix se nastavlja kretati maksimalnom brzinom. Smanjenu brzinu može promijeniti vaš specijalizirani trgovac.

#### [2] Priključak za vanjski prekidač za uklj./isklj.

Opcija za uključivanje ili isključivanje e-fixa pomoću vanjskog gumba.

#### [3] Utikač za povezivanje vanjskih upravljačkih sustava

On omogućava da e-fix komunicira s vanjskim upravljačkim sustavima.



### D – Upravljačka jedinica za pratitelja

E-fixom može upravljati sam korisnik ili njegov pratitelj. Za to je potrebno samo postaviti upravljačku jedinicu u držač pričvršćen na ručku invalidskih kolica. Ova upravljačka jedinica ne nalazi se u standardnom opsegu isporuke, ali vaš specijalizirani trgovac uvijek je može naknadno postaviti.

Ako će e-fixom upravljati pratitelj, postupite na sljedeći način:

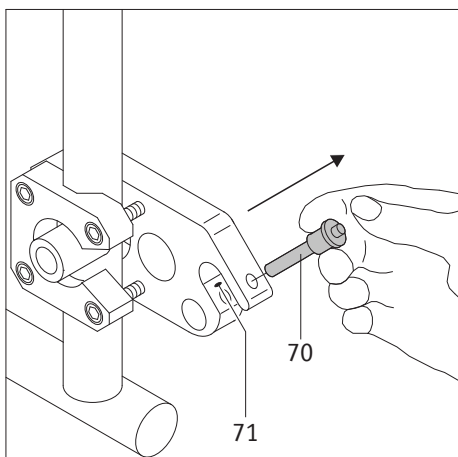
- Isključite e-fix.
- Uklonite upravljačku jedinicu (vidi poglavlje 5.1.).
- Umetnite nosač držača [80] u priključak [81] na ručki invalidskih kolica.
- Fiksirajte nosač držača [80] u priključku [81] pomoću zaporne poluge [82].
- Umetnite klizni dio [63] u držač [83].
- Umetnite upravljačku jedinicu [9] u klizni dio [63] i osigurajte je pomoću zaporne poluge [64].
- Povežite upravljačku jedinicu [9] s baterijom (vidi poglavlje 5.1.).
- Ako upravljačku jedinicu treba upotrebljavati izravno korisnik invalidskih kolica, postavite je preteći prethodno navedene korake obrnutim redoslijedom.



Prije umetanja utikača [23] u utičnicu [29] baterijskog paketa vodite računa o tome da su oba dijela čista i da na njima nema metalnih čestica. Ako otkrijete takve čestice, uklonite ih pomoću suhe i čiste krpe.



Utikač upravljačke jedinice [23] ima magnetska svojstva. Stoga ne dopustite da dođe u dodir s medicinskim implantatima, elektroničkim medijima za pohranu podataka, bankovnim karticama ili sličnim predmetima.



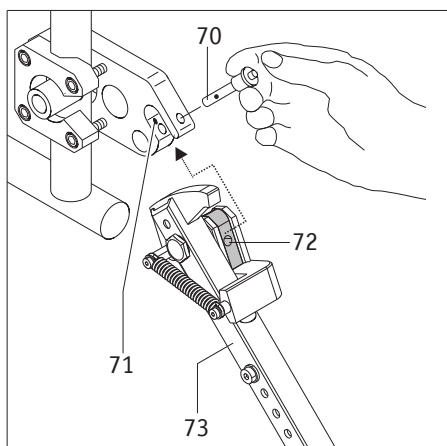
### E – Zaštitni kotačići protiv prevrtanja

Budući da vaša invalidska kolica možda već imaju zaštitne kotačiće protiv prevrtanja, Alber zaštitni kotačići protiv prevrtanja nude se samo kao opcionalni dodaci. Pri upotrebi zaštitnih kotačića protiv prevrtanja morate se pridržavati proizvođačevih uputa i sigurnosnih informacija koje se odnose na njihovu upotrebu.

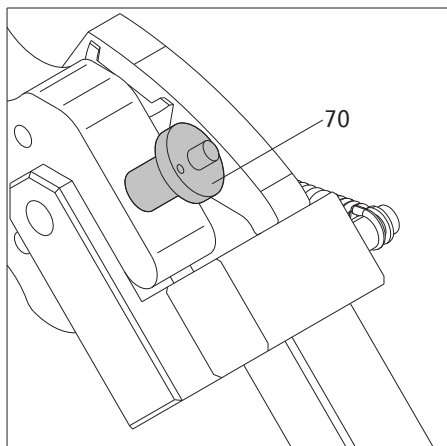
Ako upotrebljavate zaštitne kotačiće protiv prevrtanja, na invalidska kolica se postavljaju dva dodatna nosača u koja se umeću zaštitni kotačići protiv prevrtanja. Vrijede sljedeće upute i mjere opreza.

#### Postavljanje i uklanjanje zaštitnih kotačića protiv prevrtanja

- Isključite e-fix kotače prije postavljanja zaštitnih kotačića protiv prevrtanja.
- Izvadite zatic [70] iz montažne vilice na nosaču [71] tako da palcem pritisnete zatic i izvučete ga pomoću kažiprsta i srednje prsta.



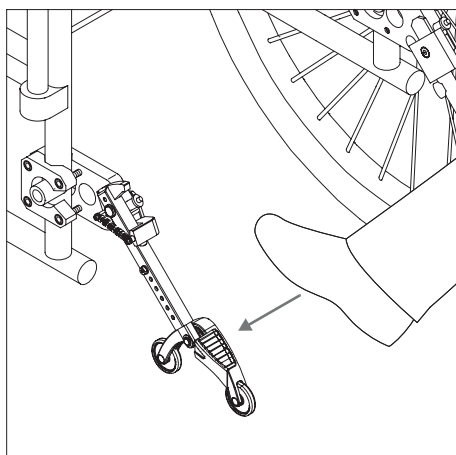
- Stezni element za zaštitni kotačić protiv prevrtanja [72] stavite u montažnu vilicu na nosaču [16].
- Fiksirajte montažnu vilicu na nosaču [71] pomoću zatika [70]. U tu svrhu utisnite zatic palcem pa ga zatim gurnite do kraja u nosač koliko god je moguće.



- Provjerite je li zatic [70] fiksiran u montažnoj vilici na nosaču [71]. Ne smije se moći ukloniti bez pritiskanja mehanizma za otpuštanje.
- Postavite drugi zaštitni kotačić protiv prevrtanja.

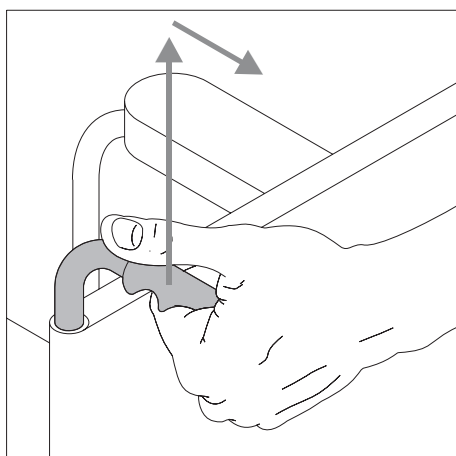
Zaštitni kotačići protiv prevrtanja uklanjaju se obrnutim redoslijedom.



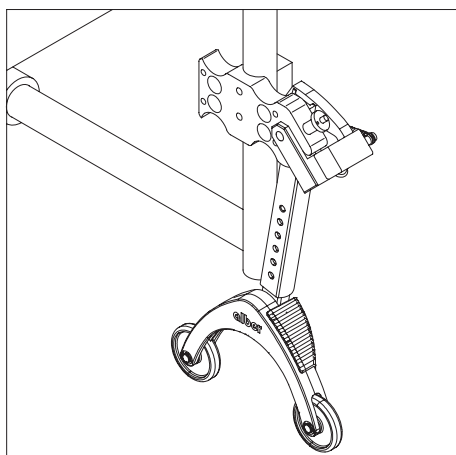


### Upotreba Alber zaštitnih kotačića protiv prevrtanja

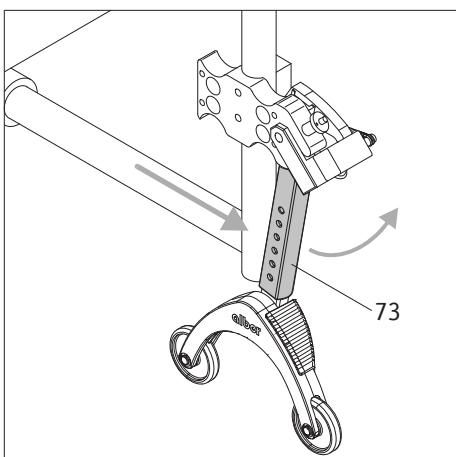
- Nagazite stopalom na zaštitni kotačić kao što je prikazano na crtežu.



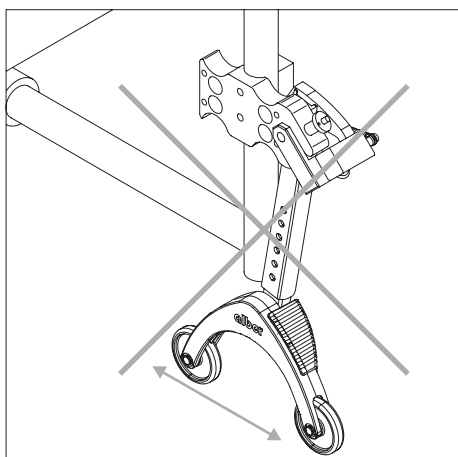
- Istovremeno povucite invalidska kolica malo prema gore i unatrag držeći ih za ručke dok se invalidska kolica ne podignu te se zaštitni kotačići uglove u fiksirani položaj.



- Sada možete postaviti ili ukloniti kotač. Ako postavljate ili uklanjate e-fix kotače, oni moraju biti isključeni.
- Ponovite postupak s drugim zaštitnim kotačićem na drugoj strani invalidskih kolica.



- Nakon postavljanja kotača možete vratiti zaštitne kotačiće u početni položaj. U tu svrhu istovremeno gurnite invalidska kolica prema naprijed i stopalom gurnite šipku za držanje prema natrag [73].



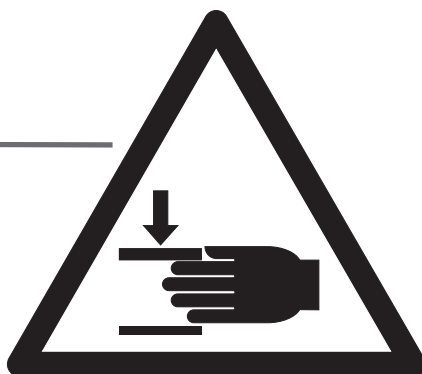
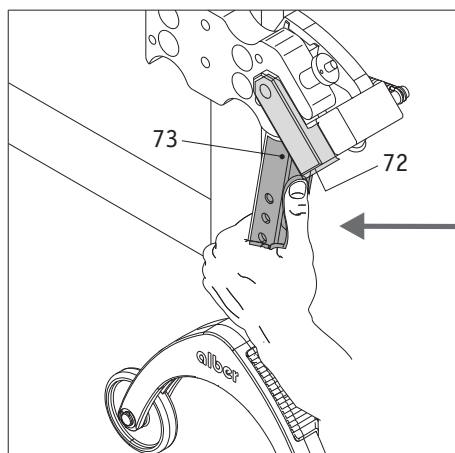
### Važne upute za rad i sigurnost



Nije dopušteno podizati invalidska kolica dizalicom dok korisnik još sjedi u njima.



Zaštitni kotačići protiv prevrtanja nisu prijelazni kotačići. Nemojte pomicati invalidska kolica kada su podignuta dizalicom.



Morate biti oprezni kada pomičete ili spuštate zaštitne kotačići protiv prevrtanja, a pogotovo tijekom ručnog podešavanja ili aktivacije. Zbog velike opružne sile koja je potrebna, postoji opasnost od prignječenja između šipke za držanje [73] i steznog elementa [72].

### Važne napomene



Izmjene i sastavljanje zaštitnih kotačića protiv prevrtanja, uključujući podešavanje razmaka od tla, smije obavljati isključivo kvalificirani specijalizirani trgovac ili regionalni zastupnik tvrtke Alber.



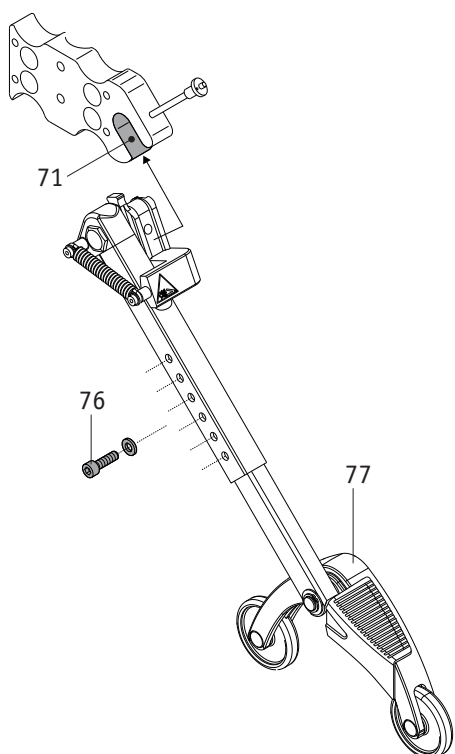
Zaporni vijak za utični dio (vidi broj [76] na crtežu s lijeve strane) mora se zategnuti do 5 Nm. Sastavljanje povjerite svom specijaliziranom trgovcu.



Maksimalni dopušteni teret za zaštitne kotačiće postavljene u parovima iznosi 210 kg. Nije dopušteno korištenje samo jednog postavljenog zaštitnog kotačića protiv prevrtanja.



Redovito provjeravajte jesu li zaštitni kotačići protiv prevrtanja još uvijek fiksirani u montažnoj vilici [71] na nosaču. Provjerite može li se potporni kut [77] još uvijek slobodno pomicati. Ako su vijčani spojevi popustili ili su se čak odvojili, ili ako se potporni kut više ne može slobodno pomicati, za popravak se obratite svom ovlaštenom specijaliziranom trgovcu.



Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /  
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /  
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation



**Alber GmbH**

Vor dem Weißen Stein 14  
72461 Albstadt-Tailfingen

Telefon +49 (0)7432 2006-0

Telefax +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de